



# KURIER WILEŃSKI

ŚRODA  
12  
MARCA  
2003 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 49 (14596)

Cena 1 Lt (w tym 5% PVM)

II Festiwal Chopinowski pod patronatem "Kuriera Wileńskiego"

## "Złot" muzyków w Nowej Wilejce

Jutro w Szkole Muzycznej w Nowej Wilejce wystartuje II Międzynarodowy Festiwal-Konkurs Polskiej Muzyki Fortepianowej im. Fryderyka Chopina.

— Zapoczątkowany przed czterema laty, z okazji 150-tej rocznicy wielkiego polskiego kompozytora, cieszy się wielką popularnością — zaakcentowała Jadwiga Laurinaitienė, jedna z koordynatorów tego projektu.

— Każda ze szkół w Wilnie organizowała jakiś festiwal, tylko myśmy nie mieli. Jako że w naszej dzielnicy mieszka wiele Polaków i był rok chopinowski, postanowiliśmy za patrona imprezy mieć na całym świecie znanego polskiego muzyka — zaakcentowała pani Jadwiga.

Szkoła muzyczna w Nowej Wilejce liczy ponad 30 lat. Startowała w skromnych salkach Fabryki Maszyn Rolniczych "Neris". Potem przeniosła się do nowego budynku Szkoły Sztuk Pięknych.

Jak poinformowano "Kurier", na dzień dzisiejszy naukę pobiera tu 450 uczniów, pracuje 55 nauczycieli. (Dokończenie na str. 2)



Festiwal-konkurs został zapoczątkowany przed czterema laty, z okazji 150-tej rocznicy urodzin wielkiego polskiego kompozytora

Fot. archiwum

Lindra — liderem na krajowym rynku ubezpieczeniowym

## Frontem do klienta

Podstawowe zasady działalności Towarzystwa Ubezpieczeniowego Lindra polegają na tym, że "klient ma zawsze rację" oraz że "klient po to się ubezpiecza, by otrzymać pomoc". W myśl tej psychologii pracy, w roku 2002 Lindra wypłaciła 10 milionów litów z tytułu odszkodowania za poniesione przez ludzi szkody.

Takie i inne dane przytoczyli na konferencji prasowej prezes Towarzystwa Ubezpieczeniowego Lindra Edmondas Volochovičius oraz dyrektor finansowy Ramunas Bičiulaitis.

Jeśli chodzi o wypłaty z tytułu wyrządzonych szkód, jeszcze jedna zasada obowiązuje w tym zakładzie ubezpieczeniowym — sprawa ma być rozpatrzona w ciągu dwóch dni.

Takiego rodzaju praca ubezpieczonych z Lindry, którą można nazwać "frontem do człowieka ubezpieczonego" oraz wejście w ubiegłym roku pokaznego kapitału największej i najstarszej spółki

ubezpieczeniowej w Polsce — PZU S.A. — sprawiły, że litewski zakład stał się liderem na krajowym rynku ubezpieczeniowym. Od III kwartału ubiegłego roku Lindra włada 12,5 proc. rynku ubezpieczeniowego, pomijając ubezpieczenie życia, przez co znalazła się na drugim miejscu na Litwie tuż po Lietuvos draudimas. Ubiegłoroczny wskaźnik prosperującego Towarzystwa uplasowuje go na trzecim miejscu w Litwie.

Według prezesa Edmondasa Volochovičiusa, wyniki działalności Lindry, jeśli chodzi o rok ubiegły, są w pełni zadowalające i zakład będzie dążył do tego, aby w przyszłości pomyślnie tendencje wzrostowe ugruntowały się.

Szczególne nadzieje litewski zakład pokłada we współpracy z Powszechnym Zakładem Ubezpieczeniowym, który swoje wejście na Litwę traktuje jako długoterminowe inwestycje finansowe.

(Dokończenie na str. 9)



Prezes Edmondas Volochovičius jest zadowolony z wyników ubiegłego roku

Fot. Marian Paluszkiwicz

W NUMERZE

Stolica ————— **3**

Każdy — współautorem

W Departamencie Rozwoju Miasta samorządu miasta Wilna (al. Giedymina 35/1) obecnie można się zapoznać z planem zagospodarowania parceli przy ul. Stukos-Gucevičiaus 11.

Zdrowie ————— **6**

Nauczyć się męstwa

Towarzystwo „Viktorija” w 1997 roku powstało „z potrzeby”. Dziś kobiety są świadome, że rak piersi nie skazuje na śmierć i w wielu wypadkach może być skutecznie leczony i wyleczalny.

Świat ————— **8**

Co dalej?



Rada Bezpieczeństwa ONZ podzielona ws. irackiej rezolucji.

Sport ————— **10**

Zadecydowały kontuzje

Osiabiona kontuzjami czterech graczy z podstawowego składu „Polonia” Wilno przegrała wyjazdowy mecz z „Aukštaitija” Ponieważ 0:3, inaugurujący drugą rundę Litewskiej Ligi Siatkarskiej.

Sentencja

Zwykle zdawałem sobie sprawę z dobrej okazji dopiero wtedy, kiedy przestawała nią być.

MARK TWAIN



9 771 392 04 000 4



## Kalejdoskop aktualności

## Wspólne ćwiczenia

Żołnierze litewscy i polscy ze wspólnego batalionu LITPOLBAT dziś rozpoczną ćwiczenia „Dziób orła 2003” (Eagle Beak 2003). Temat ćwiczeń „planowanie działań sztabu batalionu w rejonie misji oraz realizowanie operacji pokojowych”.

Celem ćwiczeń, które organizuje Zmotoryzowana Brygada Piechoty „Geležinis vilkas” jest doskonalenie nawyków dowódców sztabu oraz jednostek litewsko-polskiego batalionu LITPOLBAT, lepsze przygotowanie ich do wykonywania zadań operacji pokojowych.

## Najniższy wskaźnik

Malejąca od 1999 r. liczba urodzin w roku ubiegłym osiągnęła najniższy wskaźnik – mianowicie na 1000 mieszkańców było 8,7 urodzonych.

W roku 2001 na 1000 mieszkańców przypadło 9,1 urodzonych. W roku ubiegłym na świat przyszło 30,1 tys. niemowląt, o 1,4 tys. mniej niż w roku zaprzyszłym i o 26,7 tys. mniej niż w roku 1990. Według danych Departamentu Statystyki, w roku 2001, w porównaniu z 1991 r., zarejestrowano dwukrotnie mniej małżeństw. W roku ub. liczba związków małżeńskich wzrosła, bowiem zarejestrowano ich o 398 więcej niż w 2001 r. Jednocześnie malejąca w latach 1995 – 2000 umieralność mieszkańców od roku zaprzyszłego znowu zaczęła wzrastać, mianowicie w roku ub., zmarło 763 osób więcej niż w roku 2002.

## Opozycja żąda odwołania

W poniedziałek przewodniczącemu Sejmu Artūrasowi Paulauskasowi przekazano podpisy 29 parlamentarzystów, popierających propozycję, aby w parlamencie przeprowadzono głosowanie w sprawie wotum zaufania dla przewodniczącego Komitetu Oświaty, Nauki i Kultury Rolandasas Pavilionisa.

Jak twierdzą konserwatyści, działalność Pavilionisa stale towarzyszą skandale, dlatego musi on być odwołany ze stanowiska przewodniczącego komitetu. We wniosku przedstawiciele opozycji w sprawie odwołania Pavilionisa, przypomina się jego przemówienie wyśmiewające zaproszenie Litwy do NATO, prezydenta George Busha, zarzuca się mu „powodujące zamieszanie inicjatywy” w dziedzinie oświaty, „ataki przeciwko Radzie Narodowego Radia i Telewizji”, konflikt z policją drogową.

## Biuro Europolu w Wilnie

Litwa tworzy narodową jednostkę Europolu, która będzie działała w służbie łączności międzynarodowej Litewskiego Biura Policji Kryminalnej.

Jak podało Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, w najbliższym czasie Litwa zamierza podpisać umowę o współpracy z Europejskim Biurem Policji (Europol), która też przewiduje utworzenie tego biura. Europol powstał w 1999 r. Obecnie należy do niego 15 krajów członkowskich Unii Europejskiej.

## Kolejarze — solidarni

W piątek Związek Zawodowy Kolejarzy Litwy organizuje międzynarodową akcję solidarności z kolegami na świecie, podczas której przed dworcem kolejowym w Wilnie odbędzie się wiec.

Jak poinformował związek zawodowy, Międzynarodowa Federacja Transportu (ITF) ogłosiła 14 marca Światowym Dniem Akcji Związków Zawodowych Kolejarzy. W tym dniu na całym świecie należące do Międzynarodowej Federacji Transportu organizacje przeprowadzą akcje solidarności.

## „Paryż. Kolor. Dźwięk. Słowo”

Połączyć zrodzoną w Paryżu muzykę, malarstwo i poezję postanowiło kierownictwo Litewskiej Państwowej Orkiestry Symfonicznej. 15 kwietnia w siedzibie tej orkiestry – Wileńskim Pałacu Kongresów - odbędzie się koncert muzyki kameralnej „Paryż. Kolor. Dźwięk. Słowo”.

Program koncertowy, łączący zrodzoną w Paryżu muzykę, malarstwo i poezję, w Wileńskim Pałacu Kongresów wykonają Zbigniew Lewicki (skrzypce), Andrius Radziukynas (flet), Ignas Misiūra – Tumanovas (bas baryton), Sonata Zubovienė i Rokas Zubovas (fortepian), Andrius Bialobžeskis (recytacja).

(BNS, ELTA)

KURIER  
WILEŃSKIRedaktor naczelny Aleksander Borowik  
e-mail: redaktor@kurierwileński.lt  
tel./fax 260 84 44

Kryszta Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego (tel. 260 84 46). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopolek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Robert Mickiewicz — społeczeństwo, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Edyta Szałkowska — zdrowie, Andrzej Pykuszto — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozic — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 260 84 46, 260 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).

Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, tel. 8 685 04103, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki.

Wanda Zajczkowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, (e-mail: sekret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — tamanie komputerowe (tel. 260 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż - prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo skracania i adiustacji tekstów niezamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji. Sekretarz odpowiedzialny Zygmunt Zdanowicz

Wydawca VŠĮ „Vilnius žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44), Adres: Birbinių g. 4a 2030 Vilnius, Lietuvos Respublika, Indeks 0044 SL 322, ISSN 1392-0405, Druk UAB „KLION”

## 13. rocznica odzyskania niepodległości

## 11 marca w tle 11 maja



Po oficjalnych uroczystościach uroczyste tancerki zapraszały do tańca wszystkich chętnych

Fot. Marian Paluszkiwicz

Tegoroczne obchody 13. rocznicy odzyskania niepodległości odbywały się pod znakiem majowego referendum w sprawie przystąpienia Litwy do Unii Europejskiej. Tego dnia u większości polityków kolejną rocznicą 11 marca znalazła się w tle 11 maja — dnia akcesyjnego referendum do UE.

Oficjalne niepodległościowe uroczystości odbywały się w Sejmie oraz obok gmachu, w którym 13 lat temu 123 deputowanych do ówczesnej Rady Najwyższej głosowało nad Aktem Odrodzenia Niepodległości Litwy. Podczas uroczystej akademii w parlamencie przewodniczący Sejmu RL Artūras Paulauskas między innymi powiedział: „Przyszłe nasze pokolenia będą wdzięczne nam za 11 marca, ale będzie jeszcze jedno 11—ste. 11 maja pójdziemy podczas referendum do urn, aby powiedzieć czego chcemy, gdzie jesteśmy, w Europie czy obok niej.

A może zostaniemy w tej Euro-

pie, w której byliśmy przez 50 lat, i myśleliśmy, że mieszkamy w Europie”. „Mimo wszystko wierzę w mądrość narodu. Wierzę, że powie on tak. Tak — Unii Europejskiej. Tak — bezpieczeństwu i rozwojowi. Tak wolnemu — człowiekowi Litwy. Słowem, tak — 11 marca” — nawoływał Artūras Paulauskas.

Również w przemówieniu lidera opozycyjnego Związku Liberalów, sygnatariusza aktu niepodległości Eugenijusa Gentvilasa temat referendum zajął znaczące miejsce. Prezes największej opozycyjnej partii zarzucał rządowi, że w odróżnieniu od władz sąsiedniej Łotwy przeznacza zbyt mało pieniędzy na kampanię promocyjną Unii Europejskiej.

„W takiej sytuacji doczekamy się zupełnie odwrotnego wyniku niż oczekujemy” — uprzedzał Gentvilas. Eugenijus Gentvilas zwrócił szczególną uwagę na przenikanie rosyjskiego kapitału nie tylko do litewskiej energetyki, ale, co jest

jeszcze groźniejsze — do polityki. Jego zdaniem takie działania wschodniego sąsiada mają za cel wyhamowanie integracji naszego kraju do struktur europejskich.

Podstawowymi atrakcjami dla szerszej publiczności były podniesienie flagi narodowej i defilada orkiestry wojskowej na placu przed Sejmem. W rzeczywistości tego dnia pod dźwięki hymnu państwowego wciągnięto trzy trójkolorowe flagi. Kilka tysięcy wileńców z zaciekawieniem i oburzeniem obserwowało, że wojskowi podczas uroczystości, wszystkie trzy flagi wciągali na maszty z różną szybkością. Najszybszy był marynarz, a najbardziej marudził reprezentant wojsk lądowych, który kręcił korbą nawet po zakończeniu hymnu. Jak żartowała publiczność, „chyba że piechotę najgorzej karmią.” Bardziej złośliwi i „patriotyczni” obserwatorzy uroczystości dopatryli się w tym incydencie „ręki Moskwy”.

Robert Mickiewicz

## II Festiwal Chopinowski pod patronatem „Kuriera Wileńskiego”

## „Złot” muzyków w Nowej Wilejce

(Dokończenie ze str. 1)

Od dwóch lat placówką kieruje prof. Ryszard Świackiewicz, również wykładowca Akademii Muzycznej, mistrz akordeonu, kierownik zespołu akordeonistów, który jest znany w wielu krajach Europy.

Została już utworzona komisja,

która będzie oceniała występy uczestników konkursu.

W jej skład m. in. weszli — prof. Veronika Vitaitė, kierownik Katedry Muzyki Fortepianowej Akademii Muzycznej, prezes Stowarzyszenia Chopinowskiego w Wilnie, prof. Kęstutis Grybauskas i prof. Aldona Radvilaitė

z Akademii Muzycznej, mgr Mirosława Pruska, nauczyciel Gdańskiej Szkoły Muzycznej im. F. Nowowiejskiego i Jūratė Bundzaitė, nauczyciel-ekspert.

Współorganizatorami festiwalu konkursu są Akademia Muzyczna i Instytut Polski. Otwarcie imprezy — 13 marca, o godz. 9. 30 w szkole w Nowej Wilejce.

Koncert końcowy i wręczenie nagród — 15 marca o godz. 15.00 w sali Akademii Muzycznej. Udział weźmie Orkiestra Symfoniczna Studentów Akademii Muzycznej Litwy pod batutą Robertasa Šervenikasa.

Dodajmy, że drukarnia „Kuriera Wileńskiego” sfinansowała i wydała plakat imprezy. Dziennik objął również patronat prasowy nad festiwalem.

Andrzej Pukszt



Z powodu zgonu ukochanej  
Mamy wyraziy szczerego współczucia

Barbarze Aganauskienė

składają koledzy

z Klubu Przewodników Wileńskich



Ku uwadze mieszkańców stolicy!

## Plany są już przygotowane

UAB "Monresta" przygotowała szczegółowy plan kwartału o powierzchni około 8,2 ha między ulicami Rinktinės, A. Juozapavičiaus, Sluckio i Šeimyniškių do działalności na niewielką skalę. Organizatorem planowania jest Departament Rozwoju Miasta. Chodzi tu przede wszystkim o sposób wykorzystania parcel gruntowych, ustalenie granic działek i regulaminu budownictwa. Szczegółowy plan jest omawiany ze społeczeństwem w trybie uproszczonym.

Przygotowany szczegółowy plan można obejrzeć w Departamencie Rozwoju Miasta Wilna (al. Giedymina 35/1, III p.), od 17 marca do 9 kwietnia włącznie.

Publiczne zebranie odbędzie się 9 kwietnia 2003 r. o godz. 16 w sali Departamentu Rozwoju Miasta.

Tryb składania propozycji w sprawie planowania: propozycje, uwagi i pretensje składa się w firmie przygotowującej planowanie (UAB "Monresta", Žemaitijos 13/10, pokój 305, tel. 2624887), u kierowniczkę projektu M. Ptašek, tel. 8 686 07139 przed początkiem publicznego zebrania.

Autorzy odrzuconych propozycji w sprawie planowania decyzje dotyczące przygotowanego szczegółowego planu oraz procedury publicznego omawiania mogą zaskarżyć w Państwowej Służbie Planowania Terytoriów i Inspekcji Budownictwa Administracji Naczelnika Powiatu

Wileńskiego (al. Giedymina 14), w ciągu miesiąca od dnia zebrania.

I jeszcze kilka informacji dotyczących pracy wyżej wymienionego Departamentu.

Przedsiębiorstwo Samorządowe "Vilniaus planas" przygotowuje "Szczegółowy plan terytorium przy zbiegu ulic P. Baublio i Žaliojų ežerų, zmieniając rozwiązania ul. Santariškės g. 1.

Organizator planowania: Departament Rozwoju Miasta. Cel planowania: ustalenie granic, sposobu użytkowania parceli gruntowej oraz regulaminu budownictwa.

Szczegółowy plan przygotowuje się w 2 etapach, uzgadnia się i zatwierdza w trybie ogólnym.

Szczegółowy plan omawiany jest ze społeczeństwem w trybie ogólnym.

Przygotowywany szczegółowy plan można obejrzeć w przedsiębiorstwie samorządowym "Vilniaus planas" do 31 marca br. włącznie. Informacji udziela kierowniczkę projektu S. Dagelienė (al. Giedymina 37, IV p., pokój 17, tel. 249 74 51).

Publicznie zostanie zaprezentowany w siedzibie Departamentu Rozwoju Miasta (al. Giedymina 35/1, III p.), w dniach 24-31 marca br.

Natomiast otwarte zebranie odbędzie się 31 marca br. o godz. 16 w sali Departamentu Rozwoju Miasta.

Tryb składania propozycji dotyczących planowania: propozycje,

uwagi i pretensje przedstawia się organizatorowi planowania - Departamentowi Rozwoju Miasta przed początkiem publicznego zebrania.

Natomiast co się tyczy parceli w sąsiedztwie ul. Bistryčios 13, jest to etap końcowy.

Z opracowanym projektem można zapoznać się od 17 marca do 4 kwietnia br. w pomieszczeniu UAB "Sporto viešbutis", przy ul. Bistryčios 13 w Wilnie, tel. 234 69 53. Publiczna ekspozycja projektu nastąpi w dniach 17-28 marca br. pod tym samym adresem. Zebranie otwarte przewidziane jest na 7 kwietnia 2003 r. w sali Departamentu Rozwoju Miasta o godz. 10.

Propozycje dotyczące planowania w sprawie rozwiązań przygotowanego projektu można składać pisemnie przed zebraniem publicznym, u organizatora planu Departamentowi Rozwoju Miasta samorządu miasta Wilna.

Autorzy odrzuconych propozycji rozwiązania przygotowanego projektu lub procedury publicznego omawiania mogą zaskarżyć u naczelnika powiatu wileńskiego.

Właściciele ziemi i innych nieruchomości znajdujących się na terytorium objętym planem, jeśli ich miejsce zamieszkania (siedziby) nie odpowiada podanemu w dokumentach rejestracji tego majątku, swój adres mogą zgłosić. Tryb zgłoszenia taki sam jak składanie propozycji w sprawie planowania.

**W środy od godz. 17.00 do 20.00 w siedzibie Zarządu Głównego Związku Polaków na Litwie przy ul. Naugarduko 76 (pokój 210) udzielane są bezpłatne porady prawne w sprawach zwrotu ziemi i innego znacjonalizowanego mienia. Rejestracja pod nr. tel. 8 5 233 1056.**

**Polskie Stowarzyszenie Medyków na Litwie informuje, że lekarze Stowarzyszenia udzielają nieodpłatnych konsultacji profilaktycznych w Domu Kultury Polskiej w Wilnie w siedzibie Stowarzyszenia w każdą środę od godz. 16 do 17. Wejście od ul. Kauno. Informacji można zasięgnąć pod numerem: 233 61 71. Oprócz tego w każdy 1 i 3 czwartek miesiąca w godz. 17-18 konsultuje onkolog-dermatolog Krystyna Rotkiewicz.**

**Centrum szkoleniowe**  
uprzejmie zaprasza na stałe kursy profesjonalnego wizażu i kosmetyki, manicure, fryzjerów szerokiego profilu.  
Gedimino pr. 2/1,  
tel. (8-5)212 45 03.  
*Kaprixas*

Rajd mera po kawiarniach internetowych

## Uzależnienie ... komputerowe



W niektórych kawiarniach internetowych niepełnoletni mieli zarezerwowany czas do godziny 8 rano  
Fot. archiwum

Z inicjatywy mera stolicy Artūrasa Zuokasa został zorganizowany rajd po kawiarniach internetowych stolicy. Wywołany został tym, że wiele niepełnoletnich spędza tu całe noce.

Dlatego też nocą z niedzieli na poniedziałek mer wespół z kierownikiem wydziału utrzymania porządku i kontroli samorządu miasta Wilna Dariusem Šalugą oraz kontrolerem ochrony praw dziecka Gražina Imbrasienė odwiedzili pięć kawiarni internetowych, znajdujących się w miejskim centrum oraz na Antokolu i Justyniszkach.

W każdym z tych lokali po północy byli niepełnoletni, którzy grali w gry komputerowe, albo korzystali z usług internetowych. Szczególnie ogromne zaniepokojenie członków wyżej wymienionej grupy wywołało to, iż w niektórych kawiarniach internetowych niepełnoletni mieli zarezerwowany czas do godziny 8 rano. A tymczasem w wielu szkołach lekcje rozpoczynają się o godzinie 8.30, czyli do szkoły dzieci pójdą po całkowicie nieprzespanej nocy. Już więc w poniedziałek mer Wilna Artūras Zuokas zwrócił się do miejskiego wydziału oświaty, by zgłosił raport z pozaklasowej działalności w każdej ze szkół stołecznych.

Mera jednocześnie interesuje, jakie kółka działają w szkołach, jak organizowana jest działalność pozaklasowa, kto odpowiada za działalność takich kółek i ile konkretnie środków na to się przeznaczają.

Rajd spowodowany był zaniepokojeniem kontrolera do spraw ochrony praw dziecka G. Imbrasienė, która jeszcze w styczniu bieżącego roku zwróciła się do mera z prośbą o reglamentację działalności kawiarni tego typu, szczególnie popularnych wśród nastolatków. Wg danych zgromadzonych przez p. Imbrasienė dzieci spędzają tu bardzo dużo czasu, podczas gdy w szkołach trwają lekcje. Nastolatków można tu spotkać w późnych godzinach wieczornych oraz, jak już dowiódł rajd, w godzinach nocnych. Przyczyną tego są nocne ceny ulgowe, które i wabią młodocianych klientów.

Kontroler mówi, że nocą kawiarnie internetowe często stają się miejscem libacji, więc i pod tym względem przebywanie dzieci jest niebezpieczne.

I jeszcze jedna strona tej sprawy: korzystanie z komputera bez umiaru może stać się nałogowe, czyli jest to swego rodzaju uzależnienie, z którym trudno walczyć.

Imprezy w Ratuszu na bieżący miesiąc

## Koncert plus kawa

W ramach akcji dla emerytów, która zainicjowana została z inicjatywy mera Wilna Artūrasa Zuokasa, seniorzy mogą taniej obejrzeć spektakle w niektórych teatrach oraz w wielu kawiarniach wypić za darmo filiżankę kawy lub herbaty, ewentualnie szklanekę coca-coli.

Również każdej niedzieli od godziny 11.00 do 13.00 świadczy te usługi restauracja "Freskos" znajdująca się przy ulicy Didžioji 31.

Natomiast w Ratuszu na każdą imprezę zarezerwowanych jest 30 biletów dla seniorów, którzy po okazaniu zaświadczenia emeryta mogą obejrzeć koncert.

Poniżej wykaz imprez w Ratuszu, na które emeryci w marcu mogą wejść bezpłatnie.

W najbliższą sobotę, czyli 15 marca przewidziany jest koncert poświęcony pamięci znanego kompozytora Eduardasa Balsysa. Następnie kwartet smyczkowy swym występem upamiętni pamięć skrzypka Raimundasa Katiliusa.

16 marca zostanie otwarta wystawa malarska plastyka starszego

pokolenia Augustinasa Savickasa. Jednocześnie odbędzie się prezentacja jego książki "Zielona cisza".

19 marca - spotkanie autorskie z profesorem Vytautą Landsbergisem.

W czwartek (20 marca) - koncert muzyki kameralnej w wykonaniu Orkiestry św. Krzysztofa.

I jeszcze jeden koncert muzyki kameralnej w wykonaniu młodych wykonawców przewidziany jest na piątek.

24 marca (a będzie to poniedziałek) - przedsięwzięcie poświęcone Międzynarodowemu Dniu Teatru. Imprezę uświetnią swym występem primadonny operetki Rūta Staliliūnaitė oraz Sabina Martinaitė.

I jeszcze dwie propozycje na ten miesiąc. We wtorek (25 marca) - wieczór autorski laureata Nagrody Państwowej, kompozytora Jurgisa Juozapaitisa. Zakończy imprezy miesiąca występ chóru "Jauna muzika" samorządu miasta Wilna. Połączenie wszystkich imprez o godzinie 18-tej.

Wilnianie mogą wypowiedzieć swe zdanie

## Każdy — współautorem

W Departamencie Rozwoju Miasta samorządu miasta Wilna (al. Giedymina 35/1) obecnie można się zapoznać z planem zagospodarowania parceli przy ul. Stukos-Gucevičiaus II.

Szczegółowe omawianie planu przewidziane jest na 31 marca br., o godz. 16.00. Odbędzie się ono w sali wyżej wymienionego Departamentu (al. Giedymina 35/1, trzecie piętro). Autorem projektu jest AUB "Renova" (ul. Žemaitijos 13/10), tel.

212 43 45. Wszystkie propozycje, jak też pretensje można kierować pod adresem autora projektu, czyli do UAB "Renova", której dyrektorem jest A. Songaila (tel. 212 43 45), albo do Departamentu Rozwoju Miasta, p. D. Daunorasa (tel. 231 39 81).

Osoby, których propozycje projektów zostały odrzucone, mogą zaskarżyć państwową służbę nadzoru planowania terytoriów do instytucji wykonawczej w ciągu miesiąca od dnia zebrania.

Co słyhać w Departamencie Rozwoju Miasta

## Plany, które należy sporządzić

Departament Rozwoju Miasta otrzymał pozwolenie na przygotowanie planów detalicznych poniżej wymienionych terenów:

— parceli około 9700 m kw. przy ulicy šv. Stepono /tel. 231 39 74/;

— parceli około 1,3 ha przy ulicy Šalnos /tel. 231 39 75/;

— parcela przy ul. Žalioji 17,

/Grzegorzewo/ około 4000 m kw. /tel. 231 39 75/;

— parcela około 2000 m kw. przy ul. Žalvarinių 1, Grzegorzewo, tel. 231 39 75/;

— parcela około 1,9 ha na skrzyżowaniu alei Laisvės i ul. A. Povilaitisa /tel. 231 39 76/.

— parcela przy ulicy Aguonų 10 /tel. 231 39 74/.

Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonych apartamentów  
Sala konferencyjna  
Parking strzeżony  
Łączność: telefon, faks, internet  
Śniadanie  
Visa, EC/MC, Globus



HOTEL ARS VIVA

Tel./faks +370 5 275 24 95  
E-mail: arsviva@post.omnitel.net  
Liubarto 17, Vilnius 2004, Lietuva

URL: http://www.omnitel.net/arsviva



Uwaga! Fotograficzny konkurs! Będzie 50 zwycięzców w jubileuszowym roku!

## "Moje dziecko w obiektywie"



Jestem królem wśród zabawek.  
Edwin Bisikirski (Podbrodzie)



"Czerwony Kapturek"  
Saulė Vaikenaitė (Wilno)

Po raz kolejny ogłaszamy konkurs "Moje dziecko w obiektywie".

### Warunki konkursu:

Na konkurs fotograficzny "Moje dziecko w obiektywie" zdjęcia swych pociech mogą przysłać rodzice, dziadkowie, krewni, znajomi.

Wiek dziecka nie powinien przekraczać 10 lat, na zdjęciach dzieci mogą być w najróżniejszych ujęciach i sytuacjach. Zdjęcia mogą być czarno-białe lub kolorowe, dowolnego formatu. Prosimy o dobrą ich jakość.

Do każdej fotografii należy załączyć wycięty z gazety i wypełniony kupon (nie kserować). Wysłać prosimy na adres redakcji "Kuriera Wileńskiego": **Birbynių 4a LT 2030 Vilnius, Lietuva z dopiskiem "Moje dziecko w obiektywie"**. Zdjęcia można też przynieść osobiście do kierownika działu promocji Zbigniewa Markowicza (tel. 260 84 44). Radzimy nie zwlekać z nadsyłaniem zdjęć, bowiem termin przyjmowania zgłoszeń mija **15 kwietnia 2003 roku**.

Przed Dniem Dziecka 1 czerwca ogłosimy wyniki konkursu, a 50 najmlodszych pociech otrzymają nagrody główne oraz pocieszenia w dniu swego święta. O miejscu i dacie poinformujemy dodatkowo.

Redakcja

### Konkurs "Moje dziecko w obiektywie"

Imię.....  
Nazwisko.....  
Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....  
Telefon.....  
Krótki podpis pod zdjęcie.....

Prosimy o wypełnienie kuponu i wysłanie go wraz ze zdjęciem

### Spór w Watykanie

## Garáže kontra groby

W czasie budowy podziemnych garaży w Watykanie odkryto dziesiątki grobów z czasów starożytnego Rzymu – poinformował dziennik "La Repubblica".

Chodzi o groby z doskonale zachowanymi sarkofagami i przedmiotami pogrzebowymi. Z ich powodu watykańskie urzędy toczą dziś spór o to, czy budowa garaży ma być kontynuowana. Groby pochodzą z okresu między IV w. p.n.e a I w. n.e.

Archeolodzy przypuszczają, że w jednym z nich jest pogrzebany se-

retarz cesarza Nerona, który rządził cesarstwem rzymskim w latach 54-68. Na obszarze zajmowanym dziś przez państwo Watykan znajdowała się wówczas m.in. wielka arena, którą nakazał wybudować właśnie Neron.

Podziemne garaże budowane są w pobliżu muzeów watykańskich. Miniaturowe państwo Watykan boryka się z chronicznym brakiem miejsc parkingowych dla swych ok. 3 tys. stałych pracowników, z których tylko niewielka część mieszka w Watykanie lub w bliskiej okolicy.

"Parking jest bezwarunkowo konieczny" – uważa biskup Gianni Danzi, który w kościelnym państwie odpowiada za prace budowlane. Jego zdaniem odnalezione groby nie są tak ważne jak garaże, ponieważ w Watykanie nie ma już wolnych miejsc do parkowania.

Innego zdania są muzea watykańskie i arcybiskup Francesco Marchisano. Domagają się oni, jak pisze "La Repubblica", wstrzymania prac budowlanych ze względu na archeologiczne znalezisko.

(PAP)

### Szansa na przedterminowe zwolnienie

## Finał w październiku

Przedterminowe warunkowe zwolnienie z zakładu karnego może stać się nagrodą dla najlepszych uczestników konkursu śpiewaczego dla więźniów – poinformowała w poniedziałek rosyjska agencja Interfax.

Finał konkursu odbędzie się za kilka miesięcy w Moskwie. Ma w nim wziąć udział około dwudziestu śpiewających więźniów. Patrujący temu przedsięwzięciu jeden

z urzędów rosyjskiego Ministerstwa Sprawiedliwości zapowiedział, że koncert galowy finalistów odbędzie się w październiku w jednej z sal koncertowych w Moskwie.

Eliminacji uczestników, którzy mogą wykonywać zarówno własne, jak i cudze utwory, dokonują na podstawie kaset wideo i audio muzyczni eksperci. Robią to w Moskwie, dokąd więźniowie nadeszli z miejsc odosobnienia w całej Rosji

setki kaset. Przedstawiciel Ministerstwa Sprawiedliwości powiedział, że władze nie wykluczają, iż nagrodą dla finalistów uznanych za najlepszych może być warunkowe przedterminowe zwolnienie z odbywania kary.

Nie wyjaśniono, czy w konkursie mogą uczestniczyć wszyscy muzycy więźniowie bez względu na ciężar popełnionych przestępstw.

(PAP)

### Abonament za telewizor w zrujnowanym zamku

## Odbiornik musi gdzieś być

Brytyjskiej telewizji BBC nie przeszkadza, że na zrujnowanym zamku Mileham w hrabstwie Norfolk od co najmniej 700 lat nikt nie mieszka i nigdy nie było tam telewizora. Właścicielowi grozi surowa kara za to, że nie płaci abonamentu telewizyjnego.

Inspektorzy ściągający abonament dla brytyjskiej telewizji publicznej są przekonani, że gdzieś wśród kamieni i zwalonych murów musi być niezarejestrowany odbiornik. Właściciel zabytku Richard Butler-Stoney już dwa razy dostał wezwanie do zapłaty tysiąca funtów

zaległych opłat razem z grzywną. "Pismo brzmiało bardzo poważnie" - donosi BBC.

Butler-Stoney twierdzi, że nie ma nic do ukrycia i serdecznie zaprasza inspektorów do przeszukania XI-wiecznej normańskiej twierdzy, zamieszkałej co najwyżej przez dzikie ptactwo.

Wpływy BBC pochodzą z głównej mierze z abonamentów płatnych przez gospodarstwa domowe. Roczna opłata wynosi 112 funtów; dochody BBC z abonamentu – 2,3 mld.

(PAP)

### Autor zamachów na uczelniach szukał sławy

## Bomby dla rozgłosu

Zatrzymany w sobotę 27-letni Chińczyk, podejrzany o dokonanie dwu zgranych w czasie zamachów na pekińskich wyższych uczelniach, kierował się chęcią zdobycia rozgłosu – podała wczoraj chińska agencja prasowa Xinhua.

27-letni Huang Minxiang, mieszkaniec Fuzhou (czyt.fu-dżou), pracujący na farmie w prowincji Hainan, został aresztowany w kawiarence internetowej w swym rodzinnym mieście.

W czasie przesłuchania wyja-

śnił policji, iż w końcu lutego podłożył bomby na terenie dwu pekińskich uniwersytetów wyłącznie by zyskać sławę. Materiały wybuchowe odzyskał z fajerwerków a bomby przygotował w pekińskim pokoju hotelowym.

Bezpośrednio po zamachach sądzono, że miały one związek z doroczną sesją parlamentu a ich podłożę mogło być polityczne. Chińska agencja nie odniosła do tego aspektu sprawy.

(PAP)

### Pierwsza pensja – 100 tys. dolarów rocznie

## Nieżyły początek

23-letnia Chelsea Clinton, córka byłego prezydenta USA, po skończeniu studiów podejmie pracę w międzynarodowej firmie McKinsey & Company. Pierwsza pensja – 100 tys. dol. rocznie.

Jak donosi internetowe wydanie tygodnika "Newsweek", panna Clinton będzie pracować na stanowisku konsultanta w nowojorskim biurze firmy. Informacji o angażu nie potwierdził rzecznik McKinsey & Company.

Także biuro Billa Clintona od-

mówiło komentarzy na ten temat.

Chelsea Clinton obecnie studiuje stosunki międzynarodowe na Uniwersytecie w Oxfordzie. Po skończeniu nauki zostanie jednym z 5 tysięcy konsultantów zatrudnianych na całym świecie przez McKinsey & Company. Nie wiadomo, co dokładnie będzie należało do jej obowiązków. Osoby zatrudnione na podobnych etatach zajmują się bardzo różnorodną tematyką: od opieki zdrowotnej po finansy.

(PAP)



Grecka młodzież w mieście Galaksidis, położonym w odległości 220 km na zachód od Aten, obrzuca się kolorową mąką "w wojnie mącznej", którą w ten sposób obchodzi się "czysty poniedziałek". "Czysty poniedziałek" kończy kamawal i rozpoczyna 40-dniowy post.

Fot. EPA-ELTA



Zdania kobiet i mężczyzn – kierowców tradycyjnie się różnią

# Dwa podstawowe „grzechy“

Na skutek zmian w nadzorze ruchu drogowego, wprowadzonych przed miesiącem przez wileńską policję drogową, w stolicy zmniejszyła się liczba wypadków drogowych. Jednakże kierowcy ciągle przekraczają prędkość.

Minał już miesiąc, gdy policjanci stołecznej drogówki przestali mierzyć szybkość samochodów z zasadzki. Ze sprzętu pomiarowego funkcjonariusze korzystają tylko podczas specjalnych akcji, o których mieszkańcy są informowani wcześniej.

Jak powiedział Gintaras Baugužis, komisarz inspektor wydziału organizacyjnego Wileńskiego Głównego Komisariatu Policji, od 10 lutego do 10 marca zanotowano w stolicy 48 wypadków drogowych, tymczasem w ciągu tego samego okresu roku 2002 wydarzyło się 80 wypadków. Zmniejszyła się liczba osób poszkodowanych w kraksach - w ciągu omawianego okresu ucierpiało w wypadkach 55 osób, w roku minionym - 92.

Zdaniem komisarza inspektora, nawet podczas „oficjalnego” mierzenia szybkości pojazdów liczba matorów szybkiej jazdy i w ogóle wykroczeń drogowych nie zmniejszyła się. Jedynie w ubiegłym tygodniu, podczas akcji pomiaru szybkości przekroczyło ją i zostało ukaranych 22 kierowców.

## Coraz rzadziej „w łapę“

Przed miesiącem, na podstawie propozycji mera Wilna, szef wileńskiej policji Erikas Kaliačius wprowadził nowy tryb nadzoru ruchu drogowego. Na ogół funkcjonariusze uważają, że dawne „czatowa-



W ubiegłym tygodniu stołeczna policja ukarała 22 kierowców — naruszczyli

Fot. Marian Paluszkievicz

nie“ z za drzew i krzaków nie było wcale związane z prewencją i nie zachęcało kierowców do bezpiecznej jazdy.

Jest nadzieja, że nowy porządek wpłynie na zmniejszenie korupcji: często kierowca przekraczający dozwoloną prędkość „wykupuje się” od kary przy pomocy kilku dziesiątek, w ten sposób unikając większej grzywny pieniężnej.

W Wilnie planuje się zainstalować 23 stacjonarne sprzęty do pomiaru szybkości w ciągu całej doby. Takie elektroniczne „oczy” zostaną zamontowane na ul. Antakalnio, Kalvarijų, Ozo, Gelvonų, Justiniškių, Maironio, Ukmergės, al. Laivės i Savanorių.

## Bezgraniczna uczciwość

Swoją drogą, litewscy kierowcy

uczciwie przyznają, że najczęstsze wykroczenia to właśnie nie zapięte pasy bezpieczeństwa i przekraczanie dozwolonej szybkości. Podczas badań, przeprowadzonych przez spółkę „Spinter tyrimai”, trzecia część osób ankietowanych przyznała, że czasami łamie przepisy ruchu drogowego. 4 procent robi to często, 28 procent - rzadko.

Mężczyźni, respondenci w wieku młodszym oraz mieszkańcy dużych miast odważnie się przyznali, że nawet często popełniają wykroczenia, kobiety i osoby starsze wybrały odpowiedź „rzadko”.

Najbardziej popularne wykroczenia, co potwierdzili sami kierowcy - to prowadzenie pojazdu nie zapinając pasów bezpieczeństwa i przekraczanie dozwolonej szybkości. Nie jeden zaś nie przyznał, że często prowadzi samochód będąc

w stanie nietrzeźwym lub tworzy niebezpieczne sytuacje.

## Damy mają swój pogląd

Zachowanie kierowcy za kółkiem zadowala jedynie 24 proc. ankietowanych, negatywnie wypowiedziało się 39 proc. Najbardziej z istniejącej sytuacji niezadowolone są kobiety, mieszkańcy dużych miast, osoby starsze i z wyższym wykształceniem. Aż 46 proc. sondowanych nie potrafiło wyrazić swej opinii o nowych przepisach ruchu drogowego, ponieważ ... nie zapoznało się z nimi. 14 proc. oceniło nowe przepisy pozytywnie, 30 proc. - negatywnie. Na ocenę negatywną wpływ miało najbardziej znane ustalenie nowych przepisów o zmniejszeniu szybkości w miejscowościach i zakaz korzystania z telefonów komórkowych bez sprzętu „wolnych rąk”. Tradycyjnie różniły się zdania kobiet i mężczyzn: damy najczęściej oceniały nowe przepisy pozytywnie, „kobiety drogowi” - negatywnie.

Ankieta przeprowadzona na Litwie w dniach 24-28 lutego. W sondażu wzięło udział 1002 mieszkańców w wieku od 18 do 75 lat.

**Dziś, czyli 12 marca, oraz 13 i 14 marca w godz. od 12 do 12.30 w Wilnie odbędą się akcje pomiaru szybkości pojazdów:**

**Dziś – na ul. Geležinio Vilko i al. Savanorių**

**13 marca – na ul. Oslo, Architektų, al. Laivės i Pilaitės;**

**14 marca – na ul. Ukmergės i Ozo.**

## Podejrzanych nie ustalono, winnych nie ukarano Policji pomógł bezdomny

Ponad połowę naboji skradzionych przed półtora miesiąca z wojskowego magazynu Sił Morskich pomógł znaleźć policji bezdomny. Żołnierze, którzy „przegapili” to przestępstwo, na razie nie zostali ukarani.

O skrzyniach z nabojami, leżących w lesie w rejonie kłajpedzkim, policję poinformował nie mający stałego miejsca zamieszkania Ramūnas G. Funkcjonariusze nie wierzyli pijanemu mężczyźnie i zamknęli go w komisariacie, aby wytrzeźwiał. Jednak następnego dnia bezdomny, już trzeźwy, zapewnił funkcjonariuszy, iż muszą sprawdzić informację. W sobotę rano na polu w pobliżu leśnego poligonu w Kairiai znaleziono pięć skrzynek z nabojami, przykrytych gałęziami jodły. Amunicja znajdowała się w odległości ok. kilometra od miejsca kradzieży. 4 skrzynie były zamknięte, wokół piątej leżały porzucane naboje. W niedzielę, podczas kolejnej penetracji miejscowości, znaleziono cztery naboje kalibru 7,62 mm i jeden pakiet wybuchowy SIP-7. W poniedziałek kontynuowano poszukiwania przy pomocy detektora metalu. Na razie nie wiadomo, czy naboje

porzucono od razu po kradzieży, czy też zostały przywiezione później. Po przestępstwie funkcjonariusze przeszukali okolice dookoła magazynu w promieniu 200-300 metrów. Prokuratura oświadczyła, że fakt znalezienia naboji nie jest końcem sprawy. Podejrzanych o kradzież jednak jeszcze nie ma.

Po tych nowych okolicznościach dowódca wojska litewskiego major Jonas Kronkaitis powiedział, że na razie nie może podjąć ostatecznej decyzji w sprawie kar dyscyplinarnych dla żołnierzy.

Przypomnijmy, że kradzieży z magazynu dokonano 21 stycznia. Zginęło około 15 000 naboji do automatów Kałasznikowa, 1 200 naboji mniejszego kalibru, 54 pakiety wybuchowe i 15 rakiet sygnalizacyjnych. Straty sięgają 10 000 litów. Ustalono, że na teren magazynu przestępcy przedostali się wycinając dziurę w płocie, a do magazynu - łamiąc zamek. Po kradzieży wzmocniono ochronę. Komisarz generalny litewskiej policji Vytautas Grigaravičius obawiał się, że skradzione naboje mogą trafić w ręce litewskich przestępców lub zostaną sprzedane za granicę.

## Wielu poszkodowanych w tym samym miejscu Niebezpieczna knajpa

W ciągu ubiegłego weekendu wileńska policja zanotowała niemal 100 incydentów w pobliżu kawiarni „Marceliukės klėtis”, znajdującej się przy ul. Tuskulėnų.

Do Wileńskiego Szpitala Pogotowia Ratunkowego przywieziono nietrzeźwego A. I. (1975 r. ur.) z raną kłutą pośladków oraz R. I. (1973 r. ur.) z raną ciętą uda i wstrząsem mózgu. Obaj twierdzili, że w pobliżu wspomnianej kawiarni napadły ich osoby o nieustalonej tożsamości.

Na policję zgłosił się też O. Z. (1970 r. ur.) i zawiadomił, że przy tej

## Francja odda litewskiego przestępcę Niechlubny powrót

Prokuratura Generalna rozpoczęła proces wydania przez Francję Vidmantasa Kirklysa (1959 r. ur.), którego podejrzewa się o dokonanie przestępstw kryminalnych w 1996 r. w Poniewieżu.

17 kwietnia 1997 r. mężczyzna został pociągnięty do odpowiedzialności karnej za wymuszanie mienia oraz zabójstwo z premedytacją

samej kawiarni pobili go nieznanymi mężczyźni. A. R. (1974 r. ur.) z kolei poinformował, że w pobliżu „Marceliukės klėtis” pobito go sześciu osobników w wieku 25-35 lat. Poszkodowanemu zrabowano marynarkę, w której się znajdował telefon komórkowy, 200 litów, służbowa karta identyfikacyjna, legitymacja służbowa. Funkcjonariusze zatrzymali podejrzanego R. Š. (1965 r. ur.).

G. S. zawiadomił wileńską policję, że w pobliżu kawiarni w jego samochodzie Toyota Avensis rozbito tylny reflektor. Straty - 1 000 litów.

W okolicznościach obciążających. 18 kwietnia sąd wyznaczył Kirklysovi areszt i ogłosił jego poszukiwania. 14 stycznia 2002 r. litewska policja kryminalna poinformowała Prokuraturę Generalną, iż Kirklys został ujęty w Paryżu za kradzież. Wysłano prośbę o ekstradycję oskarżonego, której we Francji zadośćuczyniono.

**Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.**

Na podstawie BNS i PAP stronę przygotowała Irena Litwin

## Kryminały

### Oczytani złodzieje

W końcu tygodnia do kretyndzkiej policji zgłosił się mężczyzna, który twierdził, że do jego domu przez okno włamali się przestępcy, którzy oprócz masyżynki do golenia i radia ukradli także dwa tomy „Litewskiej Encyklopedii Radzieckiej”. Jest to już nie pierwszy przypadek, kiedy złodzieje kradną książki, by później je sprzedać. Od grudnia ub. r. w rejonie kretyndzkim skradziono już 19 tomów „Litewskiej Encyklopedii Radzieckiej”. Co prawda, te skradzione z biblioteki w Juodupėnai po pewnym czasie w tajemniczych okolicznościach znaleziono pod łóżkiem jednej z mieszkańek wsi.

### Przerwany proces

W niedzielę wieczorem kowieński funkcjonariusze, opierając się na danych operacyjnych, na terenie byłego zakładu „Skaldos” przy ul. Ežero przyłapali przemytników na przeładowywaniu spirytusu. Alkohol przelewany do beczek i pojemników i załadowywany do dwóch mikrobusów i ciężarówki był przemycony inną ciężarówką MAN z Białorusi. Ujrzawszy policjantów przemytnicy porzucili samochody z nielegalnym ładunkiem i uciekli. Z zostawionych dokumentów wynika, że do Kowna alkohol przywiózł 27-letni obywatel Białorusi Andriej Rusakiewicz.

### Rowerowe show przemytników

W poniedziałek w nocy pogranicznicy rejonu janiskiego, w pobliżu granicy z Łotwą zatrzymali 9 tys. pudełek duńskich papierosów, przemyconych na czterech rowerach. Grupa osób, pchająca obladowane jednoślady na widok funkcjonariuszy rzuciła rowery i uciekła. Udało się jednak ustalić tożsamość podejrzanych oraz jednego z nich aresztować.

### Skandal na granicy

Pogranicznicy wykryli sieć przemycańca nielegalnych migrantów, zorganizowaną przez kolegów z łódzkiego przejścia granicznego. W ubiegłym tygodniu na 10 dob aresztowano pięciu pracowników tego przejścia.

W maju ub. r. wszczęta została sprawa karna o nielegalne przekroczenie granicy. W trakcie śledztwa ustalono, że w tym uczestniczyli również pogranicznicy. W ciągu kilku miesięcy funkcjonariusze zebrali dostatecznie dowodów i 3 marca zatrzymali 35-letniego Gintautasa V. z strażnicy granicznej w Akmeniai; 4 marca 32-letniego Artūrasa K. oraz 34-letniego Juozasa B. 5 marca ujęto 23-letniego Tomasą V. i 24-letniego Mindaugasa B. W sprawie tej ustalono również tożsamość kilku osób cywilnych, których obecnie się poszukuje. Obecny skandal wśród pograniczników związany jest z jeszcze kilkoma sprawami karnymi wytoczonymi w roku ubiegłym z powodu nielegalnego „przemycania” migrantów przez granicę.



Kobiety chore na raka piersi: „Brakowało nam duchowości...”

## Nauczyć się męstwa

Z panią Nijolė, prezesem Wileńskiego Towarzystwa Kobiet Chorych na Raka Piersi „Viktorija”, spotykamy się w jednej z przytulnych kawiarni wileńskich. Dziś odeszły już z tego świata założycielka i najbardziej aktywne działaczki tej społecznej organizacji. Spotykamy się z panią Nijolė (która woli zachować anonimowość) nie po to, by mówić o osiągnięciach tego stowarzyszenia, lecz po to, by je ożywić i być może znaleźć osobę, która stanęłaby na czele tej organizacji.

Do podstawowych przyczyn za-

chorowań na raka w naszym kraju lekarze zaliczają przede wszystkim dziedziczość (ze strony matki), odżywianie się (częste spożywanie produktów o wysokiej zawartości tłuszczu sprzyja rozwojowi nowotworów), aborcje wykonane w bardzo młodym wieku, bardzo późna pierwsza ciąża, wpływ środowiska (np. radiacja), a także estrogeny. Badania chorych w naszym kraju nie wykazały łączności między liczbą chorych a ich miejscem zamieszkania (wieś czy miasto). Rak piersi jest chorobą całego organizmu. Zmiany nowotwo-

rowe wykrywa się w piersi i najbliższych jej węzłach chłonnych, ale w innych narządach mogą być przerzuty. Jednak im większy guz, tym większe prawdopodobieństwo istnienia przerzutów.

### Wzajemne zwierzenia

Towarzystwo „Viktorija” w 1997 roku powstało „z potrzeby”. Dziś kobiety są świadome, że rak piersi nie skazuje na śmierć i w wielu wypadkach może być skutecznie leczony i wyleczalny. Ważne, by nie czuły się odizolowane, by potrafiły przełamać strach i walczyć o swoje życie.

— Istnienie takich towarzystw jak nasze jest potrzebne po to, by zapewnić kobietom przede wszystkim wsparcie psychologiczne. W założeniach naszej organizacji nie ma pracy w sensie medycznym. Od tego są lekarze, którzy naprawdę o wiele lepiej wiedzą, jakie leki i terapie powinny być stosowane i dlatego nie pomagamy, ale też nie przeszkadzamy w ich pracy. My natomiast działamy, by pomóc kobietom przełamać wewnętrzny strach i nauczyć je żyć w nowych okolicznościach. Staramy się dowieść, że optymizm i nadzieja są najlepszym układem odpornościowym. Wzajemne zwierzenia podnoszą na duchu bardziej niż rozmowa z lekarzem — twierdzi nasza rozmówczyni, matka trzech dorosłych córek, babcia sześciorga wnuków.

Sama zawsze starała się samodzielnie poradzić w każdej sytuacji. Rzadko rozmawia z dziećmi czy w rodzinie o swojej chorobie. Uważa, że jest to przygnębiające.

— Dopóki potrafię sama sobie pomóc, nie chcę żadnego wsparcia. Po operacji i po chemioterapii, którą bardzo źle znosiłam, wołałam być sama, przecież widok moich cierpień

niczego by nie zmienił. Pomocy potrzebujemy później, już po powrocie do normalnego życia, gdy często nie potrafimy odnaleźć się w nowej rzeczywistości. Najbardziej brakuje psychologa. Obecnie w naszym kraju są różne bezpłatne linie anonimowe — dla narkomanów, chorych na AIDS. Dlaczego nie ma linii dla kobiet chorych na raka piersi? Statystyki alarmują, że coraz więcej i coraz młodsze kobiety dopada ta choroba, więc potrzeba naprawdę istnieje — sądzi pani Nijolė, od trzynastu lat dzielnie walcząca z rakiem.

### Poszukiwanie kontaktu z Polską

Do rąk pani Nijolė trafiła książka autorstwa Ewy Wodyllo „Sztuka przebaczenia”. Autorka napisała, że w Polsce istnieje organizacja kobieca, zrzeszająca kobiety chore na raka piersi i pracująca według programu 12 kroków. Jak dotychczas, wszystkie poszukiwania tej organizacji nie dały żadnego rezultatu. Wiedząc o tym, że „Kurier” jest czytany również w Polsce, nasza rozmówczyni prosi o jakikolwiek kontakt z autorką lub organizacją.

— Wiem nieco o tym programie, który jest oparty na wierze. Nie chciałbyśmy zaczynać od zera, być może istniejąca w Polsce organizacja mogłaby podzielić się doświadczeniem w tej dziedzinie, pomóc nam literaturą. Bardzo na to liczymy — apeluje pani Nijolė.

### Zadbać o rozwój duchowy

Po orzeczeniu choroby życie pani Nijolė zasadniczo się zmieniło. Jak sama twierdzi, nieco inaczej spojrzęła na świat. Wszystkie, z niewielkim tylko wyjątkiem, stanowimy pokole-

nie wychowane w sowieckich warunkach - brakuje nam duchowości. Być może nie mam racji, jednak z własnego doświadczenia mogę twierdzić, że większość kobiet, które zachorowały na raka piersi, jest po tzw. życiowych przejściach. I chociaż lekarze najczęściej poszukują jedynie naukowych przyczyn, uważam, że brak wewnętrznej zgody, nienawiść, niechęć wybaczenia, grzechy popełnione w młodości — to wszystko może być przyczyną choroby. Właśnie dzięki temu, że człowiek wierzy w istnienie Wyższej Istoty i nieważne, jak on to nazywa — Bogiem czy Losem, łatwiej poradzi sobie z chorobą — uważa nasza rozmówczyni.

Towarzystwo ma za sobą organizację wielu udanych spotkań i seminariów. Dziś jednak działalność zostawia wiele do życzenia. Prezes marzy o tym, żeby więcej osób dołączyło się do działalności Towarzystwa. Od niedawna sen z powiek spędza idea napisania projektu, dzięki któremu można by było otrzymać finansowanie i zatrudnić chociażby jedną osobę. Przecież pisanie projektów wymaga zawodowych umiejętności.

### Pierwsze damy na uboczu

Na Litwie, w odróżnieniu od innych krajów Europy i naszych sąsiadów, pierwsze damy kraju raczej nie interesują się działalnością kobiecych organizacji tego typu. Fundusz byłej pani prezydentowej pomagał jedynie dzieciom. Pani Nijolė marzy o tym, by na Litwie któraś ze znanych kobiet założyła fundusz wsparcia kobiet chorych na raka, znalazła pieniądze na bezpłatne badania mammograficzne w całym kraju, albo chociażby pomogła w znalezieniu sponsorów i mecenatów.

Alina Sobolewska

USŁUGA

ŠEIMOS ERDVĖ



Odtąd dzwonek  
do **Rosji**  
i **Polski**  
w stałej sieci  
telefonicznej  
kosztuje zaledwie



**1,18 Lt!**

Po zamówieniu tej usługi będziecie mogli telefonować do dwóch abonentów w Rosji lub Polsce nabierając tylko krótkie — czterocyfrowe — numery.

Tę usługę możecie zamówić  
przez telefon 1520

Oplata za podłączenie  
do tej usługi — 9,99 Lt.

Informacja przez bezpłatny  
telefon 8 800 41 001.  
www.erdve.lt

erdve

ŁĄCZNOŚĆ DLA TYCH, KTÓRZY UMIEJĄ OSZCZĘDZAĆ!

## Epidemia grypy na Litwie rozszerza się Najgorzej w Połudze

Epidemia grypy z Litwy Zachodniej rozszerza się na Poniewież i Szawle, gdzie zachorowalność na grypę i ostre wirusowe zakażenia dróg oddechowych przekroczyły próg epidemii.

Na początku marca zachorowalność na grypę przekroczyła próg epidemiczny w siedmiu miastach i rejonach Litwy - w miastach i rejonach Kłajpedy i Mariampola, jak też w rejonach kretyndzkim, solecznickim, wileńskim oraz w Połudze.

Epidemię grypy ogłasza się, gdy na ostre choroby przeziębieniowe zapada 100 na 10 tys. mieszkańców.

Jak zakomunikowało w poniedziałek Centrum Profilaktyki i Kontroli Chorób Zakaźnych (CPKCZ), w Poniewieżu grupa chorujących na grypę zwiększyła się z 34 zachorowań w pierwszych dniach marca do 237 w ubiegłym tygodniu (3-9 marca). Liczba zachorowań w tym

mieście wzrosła z 87,1 do 139,5 na 10 tys. mieszkańców.

W ubiegłym tygodniu w Szawlach zarejestrowano 32 przypadki grypy i na 10 tys. mieszkańców jest 107,7 zachorowań.

Zdaniem specjalistów CPKCZ, największą i najgroźniejszą zachorowalność na grypę oraz ostre infekcje dróg oddechowych zarejestrowano w ub. tygodniu w Połudze, gdzie na 10 tys. mieszkańców było 247,7 zachorowań, czyli dwukrotnie więcej niż na początku marca.

W innym mieście na wybrzeżu - w Kretyndzie nadal również wzrasta liczba zachorowań na choroby przeziębieniowe. Na 10 tys. mieszkańców przypadło tam 206,2 zachorowań. W ub. tygodniu w tym mieście na grypę zachorowało 520 osób.

Zachorowalność na grypę w Mariampolu i w rejonie wzrosła

ponad 4-krotnie, mianowicie z 90 zarejestrowanych zachorowań na grypę na początku marca do 398 w ub. tygodniu. Wskaźnik zachorowalności zwiększył się z 102,6 do 191,6 przypadków.

W Kownie wskaźnik zachorowalności na grypę i ostre wirusowe zapalenia dróg oddechowych wynosił na 10 tys. mieszkańców 89,4 zachorowań, w Wilnie - 81.

W rejonie kłajpedzkim liczba chorych na przeziębienie nieco zmalała, jednakże również nadal utrzymuje się na poziomie epidemii. Na 10 tys. mieszkańców przypadło tu 127,4 zachorowań.

W Kłajpedzie zachorowalność na choroby przeziębieniowe spadła poniżej progu epidemicznego, jednakże nie odwołuje się jeszcze epidemii. W tym mieście na 10 tys. mieszkańców zarejestrowano 88,1 przypadków chorób przeziębieniowych.

Grypę - ostre schorzenie dróg oddechowych - powodują wirusy grypy - A, B, C, które w środowisku naturalnym utrzymują się tylko kilka godzin. Epidemia grypy powoduje wyłącznie wirus typu A, który ulega mutacji, dlatego co roku trzeba szczepić się od nowa.

(BNS)

Doktorzy nauk medycznych — urolog, dermatowenerolog, ginekolog — dogłębnie, anonimowo leczą impotencję, przerost prostaty, bezpłodność, wszystkie choroby urologiczne, ginekologiczne, płciowe, skórne. Echoskopia, badania onkocytologiczne, chlamidii i inne. Vilnius,, Rygos 3, „Santaura” tel. (8-5) 270 54 57 http://santaura.netfirms.com.





**Serwus! Czy nie bolą Was brzuchy? Jak to dobrze, że nie, bo mam taką nadzieję, że jednak nikt z Was tak mocno się nie przejadł na ostatkach i wszystko jest okay. Skończył się karnawał. Rozpoczął się post, który będzie trwał 40 dni, aż do Wielkiej Nocy. Dawniej postu ściśle przestrzegano, dzisiaj jest z tym inaczej, jednak postarajmy się na te kilka tygodni wyciszyć i bardziej skupić się na nauce, pomocy bliskim, niż tańcach, śpiewach i zabawach.**

## KALENDARZ MIESIĄCA

## M A R Z E C

**1 marca** 1950 r. – premiera filmu „Kolorowy pałac“, pierwszego w historii kolorowego filmu kręconego pod wodą;

**2 marca** 1969 r. – po raz pierwszy naddźwiękowy samolot francuski Concorde odbył trasę rejsową;



**4 marca** 1975 r. – królowa brytyjska Elżbieta II nadała tytuł szlachecki aktorowi Charliemu Chaplinowi;

**6 marca** 1869 r. – rosyjski uczyony Dmitrij Mendelejew opublikował pierwszą wersję układu okresowego pierwiastków, zwaną później od jego nazwiska tablicą Mendelejewa;

**13 marca** 1988 – w Japonii uroczyście otwarto najdłuższy na świecie tunel łączący pod morzem wyspy Honsiu i Hokkaido;

**15 marca** 1987 r. – japońska firma Fuji zaprezentowała jednorazowy aparat fotograficzny;

**18 marca** 1965 r. – w czasie podróży kosmicznej radzieckiego statku „Woschod 2“, dowodzonego przez Pawła Bielajewa, po raz pierwszy człowiek A. Leonow wyszedł w otwartą przestrzeń kosmiczną na około 12 minut;

**20 marca** 1978 r. – Krystyna Chojnowska-Liskiewicz zakończyła samotny rejs dookoła świata trwający dwa lata, zapisując się w historii jako pierwsza kobieta, która dokonała takiego wyczynu.

## Po co ZOO?



swoich zwolenników i przeciwników. Przeciwnicy uważają, że trzymanie zwierząt w niewoli jest nieludzkie, zwłaszcza że w niektórych ogrodach na świecie warunki, w jakich przebywają zwierzęta, pozostawiają wiele do życzenia. Nie zawsze to są warunki zbliżone do naturalnych, przez co zwierzęta oczywiście mocno cierpią. Jednak gdyby nie ogrody zoologiczne - wiele gatunków zwierząt, którym grozi w warunkach naturalnych wyginięcie - znalazłoby się jedynie jako zwierzęta wymarłe. Współczesne ogrody zoologiczne pełnią więc obok funkcji ekspozycyjnej funkcję ratowania gatunków zwierząt.

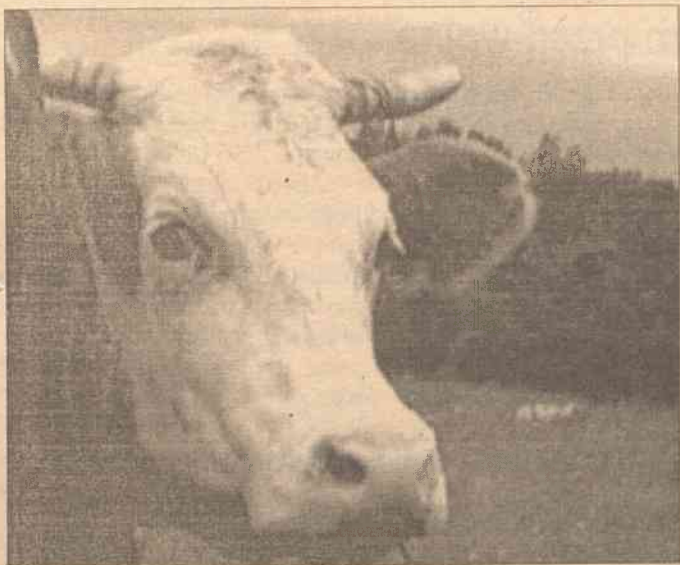
O jednym z ZOO, które zasługuje na uwagę, opowiem Wam następnym razem, licząc, że na pewno ktoś z Was wybierze się do niego i później podzieli się z nami swymi wrażeniami.

Co to jest ZOO, to my już wszyscy wiemy, ogród, w którym można obejrzeć zwierzęta z całego świata prawie na wyciągnięcie ręki. Dobrze jest „poznać osobiście“ hipopotamy i słonie jadące do Afryki, tylko odwiedzając ZOO. Ogrody zoologiczne na całym świecie mają

Wasza Puculka

Często, a najczęściej z ust mamy, pada zdanie, że musimy wypić mleko. Tak jest, prawda? Wiem, bo sama przez to przeszłam, a strasznie!!! nie lubiłam mleka. Ale mleko naprawdę trzeba pić, bo jest bardzo zdrowe, zawiera wiele witamin niezbędnych do rozwoju naszych kości, systemu nerwowego i wzroku.

Od najdawniejszych czasów, mówimy często - od zarania dziejów, mleko było jednym z najważniejszych składników jadłospisu ludzi. Najciekawszym naczyniem służącym do przetwarzania mleka były maselnice. Gospodynie ubijały w nich śmietanę na masło. Była to długa i męcząca praca. Mleko, które pijemy, dają nam krowy, kozy, konie. Najczęściej jednak używamy mleka krowiego lub koziego.



Kiedyś mleko, żeby się nie zepsuło, to znaczy nie zsiadło (bo mleko lubi „zsiąść“), należało przechowywać w zimnym miejscu, co sprawiało szczególne trudności podczas upałów. Teraz idziemy do sklepu kupić mleko w kartonie i widzimy na opakowaniu notkę, że mleko możemy spożywać w ciągu miesiąca! Dlaczego?

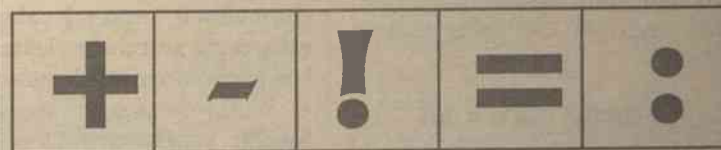
Zanim mleko trafi do kartonu jest pasteryzowane, czyli podgrzewane na kilka sekund do bardzo wysokiej temperatury. Najpierw wydojone mleko wiezie się do mleczarni. Tam jest filtrowane oraz usuwane są wszelkie nieczystości. Następnie mleko jest konserwowane. Jednym ze sposobów konserwacji jest pasteryzowanie, a drugim ochłodzenie mleka do bardzo niskiej temperatury. W czasach teraźniejszych nie ma z tym większych kłopotów, gdyż technologia przetwórstwa mleka i innych produktów osiągnęła poziom niezwykle wysoki.

PIJCIE MLEKO NA ZDROWIE!

Cha! chA! cHa!

**Pani Kowalska zwierza się sąsiadce:**  
– Ze względu na włamywaczy przez całą noc paliłam światło.  
– To chyba zbytuczne, przecież oni mają latarki.

NIE PASUJE!



Który znak nie pasuje do pozostałych?

WYSPA FIGLARZY

**Sala ruchliwych zabaw dla dzieci w wieku od 1 roku do 12 lat.**  
Wyspa przygotowała Wam wiele niespodzianek!

Na Wyspę Figlarzy trafi się pod adresem: **Wilno, ul. Naugarduko 97, III piętro.** Informację można uzyskać pod nr telefonu: **223 58 41.** Można tu przyjść codziennie od godziny 9 rano i być aż do godz. 21!





## Polska

## Cimoszewicz w Berlinie

Obecna sytuacja międzynarodowa, współpraca europejska oraz stosunki Polski i Niemiec będą tematami rozmów ministra spraw zagranicznych Włodzimierza Cimoszewicza z przedstawicielami niemieckich władz dzisiaj, podczas jego wizyty w Berlinie.

Jak podało polskie MSZ, Cimoszewicz spotka się z szefem niemieckiej dyplomacji Joschką Fischerem oraz przewodniczącym Bundestagu Wolfgangiem Thierse i kierownictwem frakcji parlamentarnych. "Rozmowy koncentrować się będą na aktualnych zagadnieniach sytuacji międzynarodowej, relacji transatlantycznych, współpracy europejskiej i stosunków dwustronnych" – poinformował rzecznik MSZ Bogusław Majewski.

## Gotowość Brauna

Przewodniczący Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji Juliusz Braun podtrzymał gotowość podania się do dymisji, jeżeli pozostali członkowie Rady złożą rezygnację.

"Jestem gotów odejść i podtrzymuję to (...), jeśli pozostałe sześć osób powie mi, że składa rezygnację, to ja też składam. Ona jest gotowa. Natomiast nie czekając na to, co zrobią inni, jestem gotów odejść w każdej chwili, jeżeli otwieraloby to drogę do zmiany sposobu powoływaniu Krajowej Rady, bo rzeczywistość jest to potrzebne" – powiedział Juliusz Braun w radiowej "Trójce". Apel o rozważenie przez Radę dymisji wystosował wczoraj prezydent Aleksander Kwaśniewski.

## Krytyka NIK-u

Brak spójnej i konsekwentnie realizowanej polityki dotyczącej hutnictwa zarzuciła kolejnym rządowi Najwyższa Izba Kontroli. Zdaniem Izby, losy tego sektora i jego pracowników stoją pod znakiem wątpliwości.

Kontrola NIK objęła lata 1992-2001 i pierwszą połowę 2002 roku. Zbadano Ministerstwo Skarbu Państwa, Ministerstwo Gospodarki i 12 hut – poinformował wiceprezes Izby Krzysztof Szwedowski. Według NIK, kolejne rządy odkładały systemowe decyzje w sprawie restrukturyzacji hutnictwa. Nie zadbały też o dostateczne finansowanie, przez co programy restrukturyzacyjne nie mogły być efektywnie realizowane.

## Przemyt starych aut

Polacy coraz częściej nielegalnie sprowadzają z zagranicy stare, używane auta. Tylko w ciągu trzech dni na przejściu granicznym w Świecku zarekwirovano 10 takich pojazdów – poinformowała rzeczniczka Izby Celnej w Rzepinie Mariola Karaśkiewicz.

Są to z reguły auta dziesięcioletnie i starsze. Takie samochody są obciążone wysoką akcyzą, dlatego ich legalne sprowadzenie jest nieopłacalne. Opłaty graniczne kilkakrotnie przekraczają ich wartość. Zatrzymane na granicy auta są konfiskowane, a osobom, które je przemycały, grozi grzywna.

## Rada Bezpieczeństwa ONZ podzielona ws. irackiej rezolucji

## Co dalej?

Rada Bezpieczeństwa ONZ jest podzielona w sprawie brytyjsko-amerykańskiego projektu rezolucji, która daje Irakowi – pod groźbą wojny – czas do 17 marca na całkowite zastosowanie się do rozbrojeniowych nakazów ONZ.

Amerykańska sieć informacyjna CNN podała, że wobec braku poparcia dla ich propozycji Stany Zjednoczone zasugerowały możliwość nowego kompromisu. Wg źródeł waszyngtońskich, Biały Dom może rozważyć sprawę przesunięcia ultimatum poza proponowany obecnie termin.

Karta Narodów Zjednoczonych wymaga do przyjęcia rezolucji poparcia co najmniej dziewięciu z piętnastu członków Rady, przy czym weta nie może zgłosić żadne z piątki państw, które mają status stałego członka. Są to USA, Wielka Brytania, Francja, Rosja i Chiny.

Poniżej przedstawiamy obecne stanowisko członków Rady Bezpieczeństwa wobec projektu rezolucji.

**Za:** Wielka Brytania, Stany Zjednoczone, Hiszpania, Bulgaria.



W ubiegłą niedzielę w stolicy Chile Santiago przeszła wielotysięczna manifestacja przeciwko zapowiadanej wojny w Iraku Fot. EPA-ELTA

**Przeciwko:** Francja, Rosja, Chiny, Niemcy i Syria.

**Niezdecydowani:** Angola, Chile, Gwinea, Kamerun, Meksyk, Pakistan.

**Pakistan:** sugerował, że się

wstrzyma od głosu, ale jego oficjalne stanowisko nie było wczoraj jeszcze znane. Z kolei Meksyk i Chile zabiegają w Nowym Jorku o opracowanie nowej, kompromisowej rezolucji i prowadzą intensywne zakulisowe rozmowy z delegatami państw, wchodzących w skład Rady. Nie ujawniono treści ich propozycji.

## Korea Płn. domaga się bezpośrednich rozmów z USA

## Żądania Phenianu

Korea Północna wczoraj po raz kolejny zażądała nawiązania bezpośrednich, dwustronnych rokowań ze Stanami Zjednoczonymi, odrzucając amerykańską koncepcję rozmów wielostronnych.

W obszernym komentarzu dziennika "Rodong Sinmun", przekazanym także przez północnokoreańską agencję KCNA, znalazło się również ostrzeżenie, że odmowa Waszyngtonu nawiązania rozmów z Phenianem "może sprawić, iż konfrontacja między dwoma krajami stanie się nieunikniona". I przeciwnie – "dwustronne, szczere rozmowy" mogłyby rozładować napięcia.

Amerykańskie propozycje prowadzenia rozmów w szerokim gronie to – jak pisze gazeta – nic innego

go jak próba uniknięcia przez USA odpowiedzialności za rozpętanie kryzysu na Półwyspie Koreańskim.

Deklaracja Phenianu stanowi odpowiedź na niedzielne oświadczenie strony amerykańskiej, iż Waszyngton nie będzie prowadzić bezpośrednich, dwustronnych rozmów z KRLD.

Jak mówili kolejno w niedzielę sekretarz stanu Colin Powell i doradczyni ds. bezpieczeństwa narodowego Condoleezza Rice, wielostronne rozmowy mogą okazać się "bardziej produktywnie" od dwustronnych rokowań. Deklaracje stanowią z kolei odpowiedź na wcześniejszą inicjatywę Phenianu, który w ubiegły piątek wezwał po raz kolejny do bezpośrednich rozmów z USA.

## Pierwsze akty oskarżenia przeciwko rebeliantom

## Sąd nad sadystami

Międzynarodowy trybunał ds. zbrodni wojennych w Sierra Leone sformułował wczoraj pierwsze oskarżenia przeciwko siedmiu byłym przywódcom rebeliantów.

Wśród oskarżonych jest Foday Sankoh, którego podwładni zasłynęli z okrucieństwa obcinając niewinnym cywilom ręce, nogi, uszy i wargi.

Do tego grona zalicza się także minister spraw wewnętrznych Sierra Leone, Samuel Hinga Norman, aresztowany i skuty w kajdanki wczoraj w swoim biurze w stolicy kraju.

Hinga Norman pełnił poprzednio funkcję wiceministra obrony i jest odpowiedzialny za inspirowanie ataków prorządowych organizacji paramilitarnych, które w cza-

sie wojny domowej w latach 1991-2000 torturowały ludzi, dokonywały egzekucji przeciwników politycznych oraz rekrutowały dzieci do walki.

Jeszcze nie wiadomo, kiedy rozpoczną się pierwsze przesłuchania trybunału, powołanego do życia na podstawie porozumienia między ONZ i władzami tego afrykańskiego kraju.

Trybunał ds. zbrodni wojennych w Sierra Leone różni się od podobnych międzynarodowych sądów w sprawie Ruandy i b. Jugosławii, że jego postępowanie procesowe odbywać się ma na terenie tego kraju, a prócz zagranicznych przedstawicieli zarówno wśród prokuratorów, jak i sędziów, są także obywatele Sierra Leone.

Na podstawie doniesień PAP  
stronę przygotował Paweł Kobak

## Izraelski żołnierz i Palestyńczyk zginęli w Hebronie

## Akcja odwetowa

Izraelski żołnierz zginął w nocy z poniedziałku na wtorek w czasie strzelaniny w Hebronie na Zachodnim Brzegu Jordanu. Pięciu innych wojskowych zostało poważnie rannych. Na miejscu zginął też co najmniej jeden Palestyńczyk.

Jak wynika z informacji, podanych rano w Jerozolimie, w centrum miasta przez całą noc trwała wymiana strzałów między oddziałem izraelskiej armii a grupą uzbrojonych Palestyńczyków, ukrywających się w piwnicach jednego z domów.

Nad ranem izraelski czołg ostrzelał kilkupiętrowy budynek – palestyńska grupa zginęła prawdopodobnie pod gruzami, spod których

dobnie pod gruzami, spod których rano wydobyto ciało jednego Palestyńczyka. Hebron od kilku dni jest sceną starć izraelsko-palestyńskich. Armia prowadzi tu akcje odwetowe po serii nowych zamachów palestyńskich, poszukując przede wszystkim aktywistów Hamasu.

Wczoraj rano w jerozolimskim szpitalu zmarła natomiast 20-letnia Izraelka – siedemnasta śmiertelna ofiara palestyńskiego zamachu samobójczego, do jakiego doszło w ubiegłym tygodniu w Hajfie na północy Izraela. Do zamachu przyznało się zbrojne ramię Hamasu – Brygady Ezeddina al-Kassima.

## Zwyżka cen złota na rynkach światowych

## Strach przed wojną

Ceny złota i innych metali szlachetnych wzrosły wczoraj na wiodących rynkach świata.

Zbliżający się termin ultimatum dla Iraku zwiększył popyt inwestorów na kruszec, gromadzony w czasach niepewności. Uncja złota z natychmiastową dostawą podrożała w Nowym Jorku o 3,90 USD do 354,70 USD. W Londynie sesję zamknięto na poziomie 353,50 USD w po-

równaniu z piątkową wyceną 351,40 USD. Złoto potaniało tylko w Hongkongu o 2,675 USD do 353,375 USD.

Apetyt inwestorów na aktywa będące wyraźnym zabezpieczeniem w okresie niepokoju odzwierciedlał rekordowy wzrost cen platyny, za którą na sesji popołudniowej w Londynie płacono 704,00 USD za uncję, czyli najwięcej o marca 1980 roku.

## Sąd oddalił roszczenia o odszkodowanie

## Przegrana sprawa Chińczyków

Wczoraj sąd w Tokio oddalił popyt grupy Chińczyków domagających się odszkodowania od japońskiego rządu i 10 firm za zmuszenie ich do pracy niewolniczej w czasie II wojny światowej.

Sędzia sądu okręgowego Mariko Watahiki odrzucił roszczenia stwierdzając, że rząd i spółki nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wyrządzone jednostkom. Roszczenia wniosła grupa 42 obywateli chińskich, którzy po schwytaniu przez japońskich żołnierzy musieli pracować w bu-

downictwie i kopalniach w Japonii w wyjątkowo niebezpiecznych warunkach. Domagają się w związku z tym odszkodowania na łączną kwotę 847,5 mln jenów (7,25 mln dolarów). Adwokat powodów Taizo Morita zapowiedział wniesienie od wyroku apelacji do sądu wyższej instancji. Japońskie sądy ostatnio coraz częściej uznają, że rząd i japońskie firmy istotnie złamały prawo zmuszając jeńców do pracy niewolniczej. Ale orzeczenia te nie pomogły w wygraniu spraw o odszkodowanie.



Internet pomaga znaleźć pracę

## Wirtualna oferta

Internet powoli, ale zdecydowanie wkracza w coraz to nowe dziedziny naszego codziennego życia. Korzystając z sieci można założyć konto w banku, zrobić zakupy, zagrać w ruletkę, obejrzeć film, przeczytać gazetę. Można też znaleźć pracę.

Zasadnicza różnica między skutecznym i nieskutecznym poszukiwaniem pracy nie jest spowodowana jakimś zewnętrznym czynnikiem (np. trudnym rynkiem pracy), ale sposobem w jaki dana osoba podchodzi do szukania pracy.

### Więcej sposobów – więcej szans

Im więcej sposobów wykorzystuje się do szukania pracy, tym większe jest prawdopodobieństwo jej znalezienia. Rośnie liczba osób, które do tego celu wykorzystują Internet. Nie jest to jeszcze metoda rozpowszechniona na Litwie, ale wraz ze wzrostem dostępu do Internetu staje się ona coraz bardziej popularna.

Szukający pracy w Internecie najczęściej korzystają z pomocy specjalistycznych serwisów i agencji doradztwa personalnego oraz firm specjalizujących się w rekrutacji przez Internet. Warto zostawić swoje dane w bazie takich firm. Część z tych firm wysyła pocztą elektroniczną oferty pracy, które są dla nas najbardziej odpowiednie. Można również skorzystać ze stron WWW firm doradztwa personalnego – bardzo często zamieszczają one oferty pracy na swoich stronach.

Uczestniczenie w listach dyskusyjnych, w klubach i stowarzyszeniach branżowych itp. – to najlepszy sposób dla tych, którzy uważają, że w szukaniu pracy pomagają znajomości. Im wcześniej dasz się poznać środowisku do jakiego chcesz wejść, tym lepsze masz perspektywy. Stosując ten sposób, nie

tylko poszerzasz krąg znajomych z branży, która cię interesuje, ale również możesz pogłębić wiedzę związaną z wykonywaniem określonego zawodu. Bardzo często na listach dyskusyjnych ukazują się oferty dla specjalistów z branży, której dotyczy lista.

W Internecie jest dużo darmowych serwisów ogłoszeniowych, gdzie można nie tylko zapoznać się z innymi ogłoszeniami o pracę, ale również zamieścić własne. Trzeba tylko pamiętać, że powinno być ono krótkie i zwięzłe.

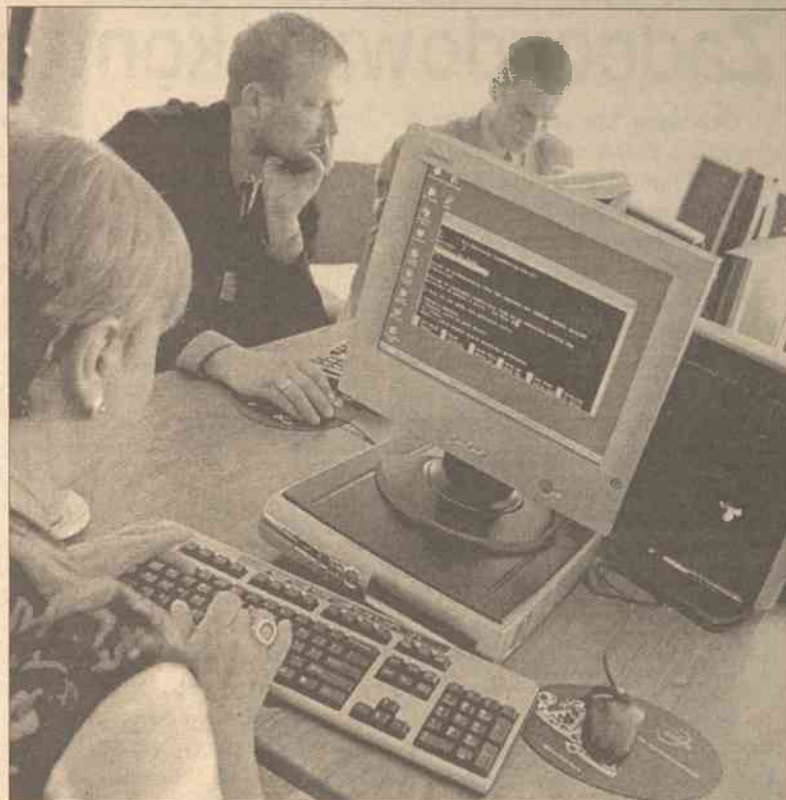
Warto poszukać stron WWW firm z branży, która nas interesują – może tam już będzie ogłoszenie o poszukiwaniu przez nich pracownika.

Natomiast należy unikać szukania pracy używając wyszukiwarek internetowych i portali, w ten sposób natkniemy się na ogłoszenia o programach partnerskich, akwizycji lub nielegalnych metodach rekrutacji.

### Oferta pracy e-mailem

Szukając pracy w Internecie należy przygotować sobie CV i list motywacyjny do wysłania pocztą elektroniczną. Wysłać te elementy należy w załączniku, ale nie wolno wysłać samych załączników – adresat może pomyśleć, że to wirus e-mailowy. Załączniki najlepiej wysłać w formacie ogólnie dostępnego edytora tekstowego (np. Word), chyba, że ogłoszenie wskazuje inną procedurę, nie należy zapominać również o czytelnym zatytułowaniu dokumentów.

Dobrze jest napisać krótki tekst do listu – do firmy może napływać różnego rodzaju poczta, nie tylko podania o pracę. Dodajemy parę słów o sobie, ale nie przesadzamy z długością listu, dołączamy przecież również list motywacyjny. Tekst powinien być napisany eleganckim językiem, swobodny styl



Warto poszukać stron WWW firm z branży, która nas interesują – może tam już będzie ogłoszenie o poszukiwaniu przez nich pracownika  
Fot. ELTA

porozumiewania się w Internecie nie dotyczy ogłoszeń o pracę.

### Potentat rynku – "CV-Online"

Wśród działających na Litwie agencji doradztwa personalnego oraz firm specjalizujących się w rekrutacji przez Internet jedną z największych i najbardziej fachowych jest firma rekrutacyjna "CV-Online" (www.cvonline.lt). Jak powiedziała "Kurierowi" Rita Bobinaitė, specjalista od marketingu firmy, "CV-Online" została założona w 1996 roku w Estonii i od samego początku celem firmy było tworzenie innowacyjnych technologii i budowanie długoterminowych stosunków z klientami w celu obustronnych korzyści.

W 1999 roku sukces, który odniosła firma w skali lokalnej, przyciągnął uwagę inwestorów, co urowało drogę do rozwoju firmy na europejskich rynkach (na Litwie, Łotwie, Węgrzech, w Rosji, Polsce i w Czechach). Obecnie "CV-Online" jest największą firmą rekrutacyjną

w Europie Środkowej i Wschodniej. Litewski oddział firmy został utworzony w maju 2000 roku i na dzień dzisiejszy liczy 15 osób.

Litewski "CV-Online" jest bezkonkurencyjny: miesięczna liczba odsłon przekracza półtora miliona, natomiast zarejestrowanych jest ponad 40 tysięcy poszukujących pracy osób. Przedział wiekowy zarejestrowanych osób: 25-35 lat, przy czym około 83 % z nich posiada wyższe wykształcenie i staż pracy. Według p. Bobinaitė, wśród rejestrujących się jest spora grupa Polaków.

Rejestracja jest bezpłatna. Wystarczy wejść na stronę firmy i wypełnić ankietę. Strona codziennie zawiera około stu ofert pracy. Liczba ta ciągle się zmienia. CV-Online wyszukuje pracowników największym firmom litewskim. Na stronie można też znaleźć propozycje pracy poza granicami naszego kraju. Zdaniem p. Bobinaitė, wraz z wejściem Litwy do Unii Europejskiej tego typu ogłoszeń będzie coraz więcej.

Walenty Dunowski

Lindra – liderem na krajowym rynku ubezpieczeniowym

## Frontem do klienta

(Dokończenie ze str. 1)

Według umowy w ciągu pięciu najbliższych lat PZU jako największy akcjonariusz nie będzie pobierał dywidend, zyski zaś będą wykorzystane na rozszerzenie działalności Lindry.

Obecnie PZU S.A. włada 75,28 proc. Lindry, której kapitał zakładowy, również w dużym stopniu zawdzięczając inwestycjom PZU, wynosi teraz 9 mln litów. Taka poważna współpraca dwóch wieloletnich partnerów na litewskim rynku ubezpieczeniowym budzi zaufanie również z tego powodu, że PZU należy do bardzo silnej europejskiej struktury ubezpieczeniowej, lidera nr 1 w Europie Centralnej - zakładów ubezpieczeniowych "Eureko" oraz do Ministerstwa Skarbu RP. Do grupy PZU należy również towarzystwo ubezpieczeniowe "PZU-Życie" oraz fundusz emerytalny "PZU Złota Jesień".

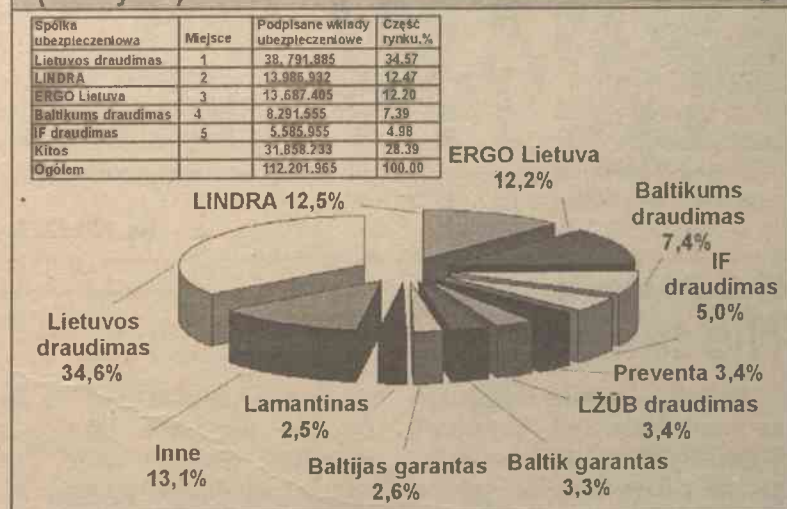
Podobnie litewski zakład ubezpieczeniowy prowadzi działalność

w siostrzanym zakładzie "Lindros gyvybės draudimas". Jak powiedział prezes Volochovičius, na ubezpieczenie życia Towarzystwo ma zwrócić szczególną uwagę. W ubiegłym tygodniu postanowiono zwiększyć kapitał zakładowy o 650 tys. litów, kwalifikując jego kapitał zakładowy bez mała 5 milionów Lt. W najbliższej przyszłości otrzyma licencję na ubezpieczenie emerytalne.

Jak zaznaczył Bičiulaitis, kapitał spółki i rezerwy w roku ubiegłym zwiększyły się o 114 proc. Działalność obecnie 9 filii, 40 agencji i 19 punktów ubezpieczenia na przejściach granicznych. Tego, zdaniem dyrektora finansów, całkowicie wystarczy, aby pomyślnie rozszerzać działalność Towarzystwa.

Obecnie Lindra proponuje swym klientom ponad 40 rodzajów ubezpieczeń, w tym transportu, mienia, przewożonego ładunku, statków, awiacji, ubezpieczenie w razie choroby i in.

### Podział rynku ubezpieczeniowego (nie życia) za III kwartał 2002 r.



W ciągu ubiegłego roku była sponsorem wielu imprez kulturalnych i edukacyjnych, w tym "Skamba, skamba kankliai", Dni stolicy, imprez bożonarodzeniowych. Od pięciu lat organizuje akcje ubezpieczeniowe na ulgowych warunkach przed nowym rokiem szkolnym. Wspiera kluby sportowców, domy dziecka, Uniwersytet Wileński. Lin-

dra była też jednym z głównych sponsorów tegorocznego konkursu "Dziewczyna Kuriera 2002".

Rok 2003 jest dla Towarzystwa Lindra szczególny - będzie obchodzony jubileusz dziesięciolecia. Wszystko wskazuje na to, że dobre wyniki ubiegłego roku będą się tu mnożyły.

Krystyna Adamowicz

### Ceny żywności

na targowisku "Hale"  
w Lt za 1 kg/1litr

#### Mięso i wędliny

Szynka wieprzowa z kością	5,50
Szynka wieprzowa bez kości	6
Żeberka wieprzowe	7
Wołowina bez kości	6
Wołowina z kością	4,50-5,50
Wątróbka wieprzowa	5,30
Wątróbka wołowa	6,50
Baranina	16
Cielęcina bez kości	9-9,50
Cielęcina z kością	7,50
Żeberka cielęce	6,50
Boczek wieprzowy świeży	4,50-6
Schab	11
Karkówka	9
Połędwica wieprzowa	10
Połędwica wołowa	9,50
Stonina solona	4,50-6
Stonina świeża	3,50-6
Kurczaki mrożone	6
Kurcze udka	5-5,50
Wątróbka kurza	6,70
Indycza szynka wędzona	16
Jelita grube (1 m)	2
Jelita cienkie (1m)	1
Sadło	1,50
Kurczaki świeże	6,50-7
Kurczaki mrożone	5,00
Kurczaki wędzone	9
Kurcze udka wędzone	6,99
Szynka wędzona	10
Kielbasy wędzone	10-32
Połędwica wędzona	14
Stonina wędzona	4,50
Boczek wędzony na gorąco	10
Boczek wędzony na zimno	9

#### Nabiał

Mleko	1,20
Twaróg	4-6
Śmietana	6,80
Jajka	1,70-2,80
Jajka wiejskie	3,50-4

#### Warzywa i owoce

Ziemniaki	0,50-0,60
Marchewka	0,90-1,10
Buraczki	0,60-0,70
Kabaczki i cukinia (szt.)	1
Kapusta	0,90-1
Natka pietruszki (pęczek)	1
Kalafior mrożony	3,20
Bakłażany	2,50-3
Papryka zielona	2,80-3,50
Papryka żółta	3,20
Papryka czerwona	3,20
Czosnek	3-4
Cebula	0,80
Pory (szt.)	1-1,50
Korzeń selera (szt.)	1,50-3
Kiszona kapusta (1 litr)	1,50-2
Żurawina	3-3,50
Jabłka litewskie	1-1,50
Gruszki	2-2,50
Śliczek tartego chrzanu (200 g)	2
Pęczek korzeni chrzanu	1,50-2
Gotowane czerwone buraczki (4 szt.)	1

J. T.



## Sprintem

• Wyniki meczów ligi NBA: New York Knicks – Washington Wizards 97:96, Los Angeles Lakers – Philadelphia 76ers 106:92, Boston Celtics – San Antonio Spurs 74:94, Detroit Pistons – Golden State Warriors 107:105, Orlando Magic – Denver Nuggets 111:98, Toronto Raptors – Memphis Grizzlies 106:119, New Orleans Hornets – New Jersey Nets 92:102, Phoenix Suns – Minnesota Timberwolves 98:105, Sacramento Kings – Indiana Pacers 107:88, Miami Heat – Utah Jazz 73:83, Atlanta Hawks – Los Angeles Clippers 95:86, Dallas Mavericks – Minnesota Timberwolves 83:92.

• Wyniki meczów ligi NHL: Chicago Blackhawks – Boston Bruins 8:5, Atlanta Thrashers – Minnesota Wild 4:6, Tampa Bay Lightning – Buffalo Sabres 1:1, Anaheim Mighty Ducks – Detroit Red Wings 4:1, Dallas Stars – San Jose Sharks 3:0, Ottawa Senators – Pittsburgh Penguins 4:2, New York Rangers – Florida Panthers 1:2, Carolina Hurricanes – Columbus Blue Jackets 6:5, Washington Capitals – Philadelphia Flyers 2:1, Nashville Predators – Montreal Canadiens 1:3, Edmonton Oilers – Toronto Maple Leafs 2:3, Colorado Avalanche – Phoenix Coyotes 2:2, Los Angeles Kings – Detroit Red Wings 2:8.

• Estończyk Jaan Kirsipuu z grupy AG2R wygrał po finiszu z peletonu trzeci etap rozgrywanego w Belgii kolarskiego wyścigu Trzy Dni Flandrii i zapewnił sobie zwycięstwo w klasyfikacji końcowej. Na drugim miejscu w wyścigu uplasował się Francuz Jimmy Casper, a trzeci był Estończyk Lauri Aus.

• Peter Leko został zwycięzcą 20. turnieju szachowego z udziałem światowej elity, który odbywał się w Linares (Hiszpania). Końcowa klasyfikacja: 1. Peter Leko (Węgry) 7 pkt; 2. Władimir Kramnik (Rosja) 7; 3. Viswanathan Anand (Indie) 6,5; 4. Garri Kasparow (Rosja) 6,5; 5. Ruslan Ponomariow (Ukraina) 5,5; 6. Francisco Vallejo Pons (Hiszpania) 5; 7. Timur Radzabow (Azerbejdżan) 4,5.

• Hiszpan Javier Pascual Llorente z grupy Kelme wygrał pięcioletni etapowy wyścig Dookoła Murcji. Sukces przypieczętował zwycięstwem w jeździe indywidualnej na czas. Llorente pokonał w tej próbie samego Lance'a Armstronga, czterokrotnego triumfatora Tour de France. Na 13-kilometrowej trasie Amerykanin był wolniejszy od Llorente'a o dwie sekundy.

• Włoch Alessandro Petacchi wygrał w miejscowości Paray-Le-Monial pierwszy etap wyścigu kolarskiego Paryż – Nicea. W żółtej koszulce lidera pojedzie Australijczyk Stuart O'Grady. Trasę pierwszego etapu, z Auxerre do Paray-Le-Monial długości 191,5 km Petacchi pokonał po finiszu z peletonu w czasie 5:13.25. 20 km przed metą ucieczkę zainicjował specjalista od jazdy w górach Francuz Richard Virenque. Grupa uzyskała prawie 30 sekund przewagi nad peletonem, który później zlikwidował ucieczkę 1,5 km przed kreską.

Pechowy wyjazd siatkarzy „Polonii” do Poniewieża

## Zadecydowały kontuzje

Oslabiona kontuzjami czterech graczy z podstawowego składu „Polonia” Wilno przegrała wyjazdowy mecz z „Aukštaitija” Poniewież 0:3, inaugurujący drugą rundę Litewskiej Ligi Siatkarskiej. Pomimo porażki „Polonia” nadal znajduje się w czołowej czwórce drużyn, które będą walczyć o medale w mistrzostwach Litwy.

W ubiegły weekend odbyły się dwie kolejki w Litewskiej Lidze Siatkówki – ostatnia z pierwszej rundy („Polonia” pauzowała) i pierwsza z drugiej rundy.

Pauzę w mistrzostwach „Polonia” wykorzystwała na mecze towarzyskie z drużyną „Ósemka” Siedlce. O pobycie zespołu z Polski „Kurier Wileński” relacjonował w poniedziałkowym wydaniu dziennika. Niestety, mecze te również miały gorsze chwile – kontuzji doznało dwóch zawodników. Jeżeli dodamy jeszcze dwóch kontuzjowanych

wcześniej, to wyjazd do Poniewieża napawał obawami. Obawy te potwierdziły się. Rywal bowiem znacznie wzmocnił się od pogromu w Wilnie, kiedy „Polonia” wygrała 3:0 (25:19, 25:14, 25:18). Szczególnie początki każdego seta były tragiczne w wykonaniu „Polonii”. Rywale od razu zyskali sporą przewagę. Później „Polonia” gonila, ale sety były za krótkie, by zlikwidować całkowicie przewagę. Ostatecznie gospodarze okazali się lepsi 3:0 (25:19, 25:22, 25:23). Pomimo porażki „Polonia” nadal znajduje się w czołowej czwórce drużyn, które w następnym etapie będą walczyć o medale mistrzostw Litwy. Wileńska drużyna jest wyżej sklasyfikowana w tabeli niż „Aukštaitija” z powodu lepszego wyniku w bezpośrednich spotkaniach (zadecydowały małe punkty). W Litewskiej Lidze Siatkówki awans do rundy finałowej prawie w kieszeni ma obecny mis-

trz kraju „Kontaktas” Wilno. „Antivis” Tituvėnai raczej też awansuje bez problemu. O dwa pozostałe miejsca natomiast toczą zażartą walkę cztery zespoły. Tylko „Atletas” Kowno wyraźnie pozostaje w tyle od reszty stawki, a jedyna wygrana była raczej zbiegiem szczęśliwych okoliczności. „Polonia” ma przed innymi drużynami tę przewagę, że cztery mecze (z podstawowymi rywalami) zagra we własnej sali. Czekają ją tylko jeden wyjazd, ostatni mecz z „Anti-

visem”. W sobotę, 15 marca, o godz. 14.00 w sali Łukiskiej Szkoły Średniej odbędzie się derby stolicy, a przeciwnikiem będzie „Ažuolas”.

**Wyniki: „Kontaktas” Wilno – „Atletas” Kowno 3:1, „Elga-Startas” Szawle – „Ažuolas” Wilno 3:1, „Antivis” Tituvėnai – „Aukštaitija” Poniewież 3:1, „Aukštaitija” Poniewież – „Polonia” Wilno 3:0, „Antivis” Tituvėnai – „Ažuolas” Wilno 3:0, „Elga-Startas” Szawle – „Atletas” Kowno 3:0.**

## Litewska Liga Siatkówki

	M	Z	P	Sety	Pkt
1. „Kontaktas” Wilno	6	6	0	18:4	12
2. „Antivis” Tituvėnai	7	5	2	17:7	12
3. „Elga-Startas” Szawle	7	4	3	15:13	11
4. „Polonia” Wilno	7	3	4	11:15	10
5. „Aukštaitija” Poniewież	7	3	4	12:15	10
6. „Ažuolas” Wilno	7	2	5	9:17	9
7. „Atletas” Kowno	7	1	6	8:19	8

## Puchar Świata w skokach

## Małysz powrócił na tron

Adam Małysz wygrał konkurs w skokach narciarskich w Oslo-Holmenkollen i został liderem klasyfikacji generalnej Pucharu Świata. Drugie miejsce zajęli ex aequo Norweg Roar Ljoekelsoey i Austriak Florian Liegl.

Małysz przeszedł do historii Norwegii jako pierwszy zagraniczny zawodnik, który wygrał na obiekcie Holmenkollen trzy razy. Polak odniósł tam swoje pierwsze zwycięstwo w karierze 17 marca 1996 roku. Na najwyższym stopniu podium stanął na tamtejszej skoczni także 11 marca 2001 roku.

W sumie Małysz odniósł dotychczas 22 zwycięstwa w PŚ. W Oslo triumfował po raz pierwszy w tym sezonie. Na niedzielny sukces musiał razem ze swoimi kibicami czekać ponad rok – od konkursu w Zakopanem, z 20 stycznia 2002 roku.

Zawody miały dramatyczny przebieg. Po pierwszej serii Małysz miał ogromną przewagę nad rywalami. Jako jedyny przekroczył granicę 120 metrów. Za skok na odległość 124,5 metra otrzymał od sędziów notę 133,6 punktów.

Drugi wynik uzyskali Ljoekelsoey i Liegl. Obaj wylądowali na 116 metrze i dostali po 118,8 punktu. Pierwszy skok nie wyszedł Niemcowi Svenowi Hannawaldowi, który do zawodów przystępował jako lider PŚ. Niemiec skoczył tylko 114 metrów i zyskał 111,7 punktu. Dało mu to 14. miejsce. Przez cały czas zawodnicy skakali we mgłę, która z każdą minutą gęstniała. W drugiej serii większość zawodników uzyskiwała gorsze wyniki niż przy pierwszych próbach. Wyjątkiem był Hannawald, któ-

ry skoczył 122,5 metra. Startujący po nim zawodnicy nie potrafili go pokonać i gdy do zakończenia serii brakowało czterech skoków – Hannawald prowadził.

Wtedy jednak, wobec niemal całkowitego braku widoczności, organizatorzy zdecydowali się przerwać konkurs. Na wieży pozostali już tylko Fin Matti Hautamaeki, Liegl, Ljoekelsoey i Małysz. Do zakończenia zawodów brakowało około pięciu minut.

Po kilkunastominutowych obradach jury zdecydowało się uznać za końcowe wyniki pierwszej serii. Sędziowie byli zdania, że warunki atmosferyczne są fatalne i skakanie w tak gęstej mgłę mogłoby zagrozić zdrowiu zawodników.

**Wyniki: 1. Adam Małysz (Polska) 133,6 pkt (124,5 m); 2. Florian Liegl (Austria) 118,8 (116,0); Roar Ljoekelsoey (Norwegia) 118,8 (116,0); 4. Matti Hautamaeki (Finlandia) 118,6 (117,0); 5. Noriaki Kasai (Japonia) 115,5 (115,0); Simon Ammann (Szwajcaria) 115,5 (115,0); 7. Sigurd Pettersen (Norwegia) 114,6 (114,5); 8. Rok Benkovic (Słowenia) 114,2 (114,0); 9. Tami Kiuru (Finlandia) 113,4 (113,0); 10. Andreas Widhoelzl (Austria) 111,9 (113,0); Martin Hoellwarth (Austria) 111,9 (113,0).**

**Klasyfikacja generalna: 1. Adam Małysz (Polska) 1027 pkt; 2. Sven Hannawald (Niemcy) 1019; 3. Andreas Widhoelzl (Austria) 1016; 4. Janne Ahonen (Finlandia) 976; 5. Florian Liegl (Austria) 896; 6. Primož Peterka (Słowenia) 789; 7. Martin Hoellwarth (Austria) 759; 8. Sigurd Pettersen (Norwegia) 747; 9. Roar Ljoekelsoey (Norwegia) 709; 10. Andreas Goldberger (Austria) 556.**



Okolo 11300 mężczyzn i kobiet stanęło na starcie corocznego maratonu Engadina, który odbywa się w Szwajcarii

Fot. EPA-ELTA

## Pływaczka przeproszona

## Nie ta flaga

Pływaczka Jennifer Carroll, która w zeszłorocznych Igrzyskach Wspólnoty Brytyjskiej weszła na podium z flagą Quebecu i tym samym wywołała burzę polityczną w Kanadzie, została oficjalnie przeproszona przez swego trenera.

W tej sprawie wszczęto śledztwo na żądanie parlamentu kanadyjskiego. W wyniku dochodzenia Johnson został zmuszony do przeproszenia zawodniczki pod groźbą utraty stanowiska trenera kadry.

Po powrocie z igrzysk komisja Kanadyjskiej Federacji Pływackiej

dwukrotnie wzywała Carroll i żądała od niej pisemnych przeprosin wszystkich członków ekipy. Pływaczka ostro atakował też trener, żądając półrocznej dyskwalifikacji.

Wywołało to w Kanadzie burzę polityczną. W obronie pływaczki stanął Blok Quebecki, partia dążąca do niepodległości tej frankofońskiej części Kanady.

Za Carroll ujęli się także ministrowie: imigracji – Denis Coderre i dziedzictwa narodowego – Sheila Copps, krytykując ostro postawę federacji.

## Czarna pierwsza strona

## Nyt riittaa!

Pierwsza strona fińskiego dziennika „Ilta-Sanomat” była cała czarna. Wielkie, białe litery krzyczą: NYT RIITTA! (WYSTAR-CZY!).

W ten sposób popularna popołudniówka zaprotestowała w ubiegłą

sobotę przeciw aferom dopingowym wśród fińskich narciarzy.

Pod wielkim tytułem znalazł się mniejszy tekst: „Ilta-Sanomat” przedstawia relacjonować imprezy narciarskie w kraju aż do odwołania. Możecie sobie dalej szusować”.



ŚRODA 12 III



6.00 Dzień dobry  
8.00 Koncert  
9.20 Targowisko bied  
10.15 Zeszyt wileński  
**10.25 Album wileński (pol.)**  
10.40 Trembita  
10.50 Magazyn dla wspólnot narodowych  
11.00 Menora  
11.10 Brama triumfalna  
11.35 Dla wsi  
12.55 Pokolenie pieniędzy  
13.00 Godzina małych gwiazd  
14.00 Koncert  
14.55 Filmy anim.  
16.30 S. „Klan”  
17.00 Agencja SOS  
17.30 Wiadomości (ros.)  
17.40 Przy kawie  
18.30 Wiadomości  
19.00 Film anim.  
19.30 Telegra „Weto”  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Przedsiębiorczość  
21.00 Klub prasowy  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Dom kultury  
23.00 Wiadomości  
23.30 Podróże  
23.30 S. „Prokuratorzy”

2

16.00 Dokumentalistyka autorska  
17.35 Rosyjska ulica  
17.50 Słowo chrześcijanina  
18.05 Magazyn wojskowy  
18.30 Formuła sukcesu  
19.00 Popołudnie z A. Čekuolisem  
19.30 Wiadomości  
20.00 Spuścizna historii  
21.00 Dokumentalistyka świata  
22.00 Panorama  
22.30 Film dok.  
Agencja SOS



6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
9.30 S. „Soledada”  
9.25 S. „Dziki anioł. Powrót”  
10.20 Nurty  
11.10 „Maximania”  
12.00 Telewizja rowerowa  
12.15 S. „Straż miejska”  
13.10 Miss Europa 2002  
14.55 Filmy anim.  
15.50 S. „Jago — ciemna namiętność”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziki anioł. Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Wybacz  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Wolność słowa  
21.25 Telepizza  
22.00 Wiadomości  
22.35 S. „Przyjaciele”  
23.10 Front  
0.40 ABC zdrowia

4

6.50 S. „Show Hoobsów”  
7.15 Prosto i jasno  
7.45 Kamera VRS  
8.15 S. „Maksym w moim sercu”  
9.10 S. „Kiedy będziesz moją”  
10.00 Zdrowy człowiek  
11.00 Śmietanka — magazyn dla kobiet  
11.30 Dramat „W płomieniach”  
13.15 S. „Dzień urodzin Burżuazja 2”  
14.10 Najlepsze

piosenki „Pitkasu”  
15.00 Film przyg. „Rudowłosa Sonia”  
16.45 S. „Show Hoobsów”  
17.10 S. „Maksym w moim sercu”  
18.10 S. „Kiedy będziesz moją”  
19.10 Najstrzejsze kadry z życia  
19.45 Dziś  
20.05 Przekrój  
20.15 Magazyn publ.  
21.10 Komedie „Niebo do śmierci”  
23.00 S. „Julia”  
23.50 S. „Mieszczanie”  
0.25 Rozrywki SMS  
1.55 — 6.45 DW



8.15 Film anim.  
8.40 S. „Catalina i Sebastian”  
10.20 S. „Melrose Place”  
11.10 Magazyn „Szczęście kobiet”  
12.00 Przepisy Roberta  
12.30 Komedie „Gluptasy”  
14.05 S. „Sabrina”  
14.30 S. „I znów razem”  
15.20 S. „Trzy siostry”  
17.10 Nomena  
18.10 Reality show „Ferma”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Program publ.  
20.00 Pomoc TV  
20.15 S. „Brygada”  
21.25 S. „Najlepsi bandyci Ameryki”  
21.35 Mistrzostwa UEFA  
23.30 Wiadomości TV 3  
23.50 Reality show „Ferma”  
0.20 Telesklep



8.00 Dla ogrodników  
8.30 Krótkie historie  
8.50 Stolica  
9.10 Prawo i człowiek  
9.45 Wiadomości  
10.00 Dziennik  
10.15 S. „Co powiedział nieboszczyk”  
11.10 Błef  
11.50 S. „I jutro miłość”  
12.45 Z Moskwy  
13.00 Wiadomości  
13.20 Magazyn „Czego chce kobieta?”  
14.05 Film fab. „Zdrowie pięknych pań”  
15.15 Teatr jednego aktora  
15.45 Nowości kulturalne  
16.00 Wiadomości  
16.20 Cena szczęścia  
17.05 Wiadomości sportowe  
17.20 Z Moskwy  
17.45 S. „Zwyczajne prawdy”  
18.15 Podoba się — oglądaj  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Budownictwo  
19.50 S. „Co powiedział nieboszczyk”  
20.50 Puls  
21.25 Złoty piedestał  
22.00 Z Wilna  
22.25 S. „I jutro miłość”



8.45 S. „Tropicana”  
9.30 Twój wychowanek  
10.00 Film fab. „Wspólnicy”  
11.15 Film fab. „Odwieczny zew”  
17.15 Film anim.  
17.25 Świat kobiety  
17.55 Proponujemy!  
18.00 Film fab. „Odwieczny zew”  
19.25 5 minut  
19.30 Od kultury do...  
20.00 Proponujemy  
20.05 S. „Tropicana”  
20.55 5 minut

21.00 Film fab. „Dzień powszedni i święta Serafimy Glukinej”

10.00 Tangorama  
11.20 Humor ekstremalny  
11.30 Niewidoczne błędy telewizji  
12.15 Western „Bonanza”  
13.00 S. „Felicity”  
13.45 Film przyg. „Wyspa na skraju świata”  
15.15 Tangorama  
16.35 Humor ekstremalny  
16.45 Magazyn muz.  
17.35 S. „Garfield i przyjaciele”  
18.00 S. „I znów ty”  
18.30 Western „Bonanza”  
19.30 Tangorama  
21.00 Humor ekstremalny  
21.15 Niewidoczne błędy telewizji  
22.00 Film akcji „Punkt zagłady”  
23.45 Tangorama  
1.00 Humor ekstremalny



7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 7.05, 7.30, 8.00, 8.30  
9.00 Wiadomości  
9.12 Prognoza pogody  
9.15 Wroniczka 17  
9.25 „Klan” - telenowela  
9.45 Eurotel - magazyn  
10.00 S. anim. „Pomysłowy Dobromir”  
10.05 Zaczarowany pociąg - program dla młodych widzów  
10.30 S. anim. „Tajemnice wiklinowej zatoki”  
11.00 Panorama  
11.05 Plus minus - magazyn ekonomiczny  
11.35 Spotkania z literaturą  
12.05 Forum - program publ.  
12.50 „Szlachetny blask, dyskretny cień wysokości” - film anim.

13.00 Wiadomości  
13.10 Wieści polonijne  
13.25 Od arii do piosenki  
14.10 „Pociąg do Hollywood” - komedia  
16.00 Wiadomości  
16.10 Wieczór z Jagielskim - talk show  
17.00 „Klan” - telenowela  
17.25 Rewizja nadzwyczajna - program historyczny  
18.00 Teleexpress  
18.20 Sportowy Express  
18.25 Gość Jedyńki  
18.40 Zaczarowany pociąg - magazyn dla młodych widzów  
19.10 S. anim. „Tajemnice wiklinowej zatoki”  
19.35 Magazyn olimpijski - Echa stadionów  
20.05 Eurobarometr - program prezentujący nastroje opinii publicznej  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.59 Sport  
21.05 Prognoza pogody  
21.10 „Klan” - telenowela  
21.35 Polska karta - tygodnik gospodarczy  
22.05 „Pociąg do Hollywood” - komedia  
23.35 Program rozrywkowy  
24.00 Panorama

Patronat medialny „Kuriera Wileńskiego”

Regionalny festiwal sztuki i rzemiosł „Vieversėlis”. Imprezy festiwalowe odbędą się w dniach 12, 19 i 26 marca w Centrum Rekreacyjnym w Nowej Wilejce (Pergalės g. 8). Uczestnicy:

12 marca

Wileński żłobek-przedszkole „Vilnelė”, Wileńska Szkoła Podstawowa w Pavilnysie, Szkoła Średnia Mariny Miżigurskiej, Wileńska Szkoła Średnia im. Jurgisa Baltrušaitisa, Wileńska Szkoła Muzyczna w Nowej Wilejce, Mickuńska Szkoła Średnia w rejonie wileńskim.

19 marca

Wileński żłobek-przedszkole „Paslaptis”, wileński żłobek-przedszkole „Žiogelis”, VŠĮ Centrum Szkoleniowe „Mes esame”, Wileńska Szkoła Początkowa „Žaliakalnis”, Wileńska Szkoła Podstawowa „Vilnis”, Ławaryska Szkoła Średnia w rejonie wileńskim, Szumska Szkoła Podstawowa w rejonie wileńskim.

26 marca

Wydział pedagogiki Kolegium Wileńskiego, wileński żłobek-przedszkole „Saulėtekis”, Wileńska Szkoła Średnia „Žara”, Wileńska Szkoła Średnia im. Józefa Ignacego Kraszewskiego, Centrum Rekreacyjne w Nowej Wilejce, Szumska Szkoła Podstawowa w rejonie wileńskim.

Organizatorzy: starostwo Nowej Wilejki, Centrum Rekreacyjne w Nowej Wilejce. Sponsorzy: poseł na Sejm Republiki Litewskiej Wasilij Fiodorow, VŠĮ Centrum Szkoleniowe „Mes esame”, organizacja społeczna Wspólnota Nowej Wilejki, Fundusz Wspierania Kultury Etnicznej i Kultury Regionalnej Ministerstwa Kultury Republiki Litewskiej.

Początek imprez o godz. 16. Wstęp wolny.

Już cieplej



Dzisiaj w większości rejonów mrozy do 8 stopni. W dzień bez opadów, temperatura od 2 do 5 stopni ciepła.

W czwartek bez opadów. Temperatura w nocy 2-5, miejscami do 8 stopni mrozu, w dzień od 4 do 8 stopni ciepła.

Kalendarium

- \* Środa (12.III) jest 71 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 294 dni.
- \* Znak Zodiaku — Ryby.
- \* Imieniny: Józefiny, Bernarda, Grzegorza.
- \* Wschód Słońca — 6.43, zachód — 18.16.
- Długość dnia 11 godz. 33 min.
- \* Księżyc. Ostatnia kwadra od 11 marca.

**DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO**  
Sprzedaż najwyższej jakości kuzbaskiego węgla kamiennego marki SSKO.  
Dostarczymy własnym transportem.  
Masz adres:  
Panerij 54a, tel./fax 32 60 49

**LIETUVA**  
ul. Pylimo 17  
**REPERTUAR NA 12 MARCA**  
**WIELKA SALA**  
„Fatalna kobieta” — godz. 11.15; 17.00; 21.45; USA, Francja.  
„A teraz... panie i panowie” — godz. 13.30; 19.50; thriller romant., Francja, W. Brytania.  
Wejściówka do WIELKIEJ SALI — 10 Lt. W poniedziałki — 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.  
**SALA 88**  
„Matrica” — godz. 16.45; film akcji, USA.  
„Migrujące ptaki” — godz. 12.45; 19.15; film dok., Francja, Włochy.  
„Moulin Rouge” — godz. 14.30; 21.00; dramat, Francja, Szwajcaria.  
Wejściówka do SALI 88 — 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Dzisiaj znajdziesz się pod wpływem korzystnych aspektów. Jednak opozycja Wenus/Jowisz może trochę namieszać w niektórych sprawach. Należy ostrożnie podchodzić do każdego przedsięwzięcia. Nadmierna wiara w swoje siły i możliwości może Cię zawieść.

**BYK.** Przez większość dnia pozostaniesz jeszcze pod wpływem wczorajskich aspektów. Należy więc trzymać nerwy na wodzy i unikać konfliktowych sytuacji. Nic złego Ci nie grozi.

**BLIŹNIĘTA.** Mimo nieprzewidywanych utrudnień, uda Ci się pozytywnie rozwiązać jakieś ważne sprawy. Dzięki temu poprawi się Twój nastrój i samopoczucie. Po południu poświęć więcej uwagi i czasu swoim najbliższym. Tylko Oni zagwarantują Ci szczęście i poczucie bezpieczeństwa. W pracy zachowaj ostrożność.

**RAK.** Dzisiaj narażony będziesz na kłopoty natury zdrowotnej. Radzę więc szybko porozumieć się z lekarzem. Nakładające się na siebie stres i zmiany atmosferyczne, absolutnie Ci nie służą.

**LEW.** Dzisiaj w każdej sytuacji ważny będzie spokój i opanowanie. Niczego nie przyspieszaj i nie egzekwuj żadnych spraw na siłę. Podjęte dziś decyzje niekoniecznie będą trafne i słuszne. Przygotuj się także na to, że zarówno w pracy jak i w domu napotykać będziesz na utrudnienia i krytyczne uwagi.

**PANNA.** Dzisiaj koniecznie dokończ zadania rozpoczęte wczoraj. Nie bój się też nowych wyzwań. Praca jest Twoim żywiołem. Sama wiesz, że im więcej zajęc, tym lepiej się czujesz. Bądź tylko ostrożna i nie ufaj bezgranicznie nowym współpracownikom. W wirze zajęć nie zapominaj o najbliższych.

**WAGA.** Dzisiaj większość spraw potoczy się po Twojej myśli. Dopisz Ci również dobre samopoczucie i zdrowie. Pokaż, co potrafisz ale daj także szansę innym. W razie kłopotów korzystaj z pomocy profesjonalistów.

**SKORPION.** Nie licz dziś na poprawę samopoczucia ani na pomyslnie zmiany w pracy. W dalszym ciągu Twoje wysiłki narażone są na niepowodzenia. W każdej sytuacji staraj się zachować spokój. Nie prowokuj awantur ani sprzeczek nawet wtedy, kiedy czujesz się urażony.

**STRZELEC.** To kolejny dzień, w którym uczucia znajdują się na pierwszym miejscu. Uda Ci się też zachować w miarę dobry nastrój i optymizm. Nie rozpraszaj jednak niepotrzebnie swojej energii. Ogranicz do niezbędnych zajęcia wymagające zwiększonego wysiłku. Nie jesteś teraz w najlepszej kondycji zdrowotnej.

**KOZIOROŻEC.** Twoje kontakty z otoczeniem muszą być dziś wyjątkowo wyważone. Unikaj konfliktów i nie daj nikomu powodów do zaczepki. Decyzje zawodowe konsultuj z osobami, które są bardziej od Ciebie doświadczony. Twoje działania wymagają taktu i rozważności.

**WODNIK.** Pomyślnie potoczą się dziś Twoje plany zawodowe. Uważaj jednak, bo niewykłuczone są drobne pomyłki. Większość z nich spowodowana być może zbyt szybkimi reakcjami. Aby ich uniknąć, musisz bardziej kontrolować swoje emocje. Relacje z najbliższym otoczeniem ułożą się wyjątkowo dobrze.

**RYBY.** To nie będzie miły dzień. Osoby, na które bardzo liczyłeś zawiodą Twoje oczekiwania. To nauka na przyszłość aby nie darzyć nikogo bezgranicznym zaufaniem. Współpraca z innymi może kosztować Cię wiele niepotrzebnych nerwów.



## „60 godzin z komputerem według ECDL” Kursy komputerowe

dla początkujących według ECDL – European Computer Driving Licence

organizowane przez Instytucję Wyższej Użyteczności Publicznej  
**UNIVERSITAS STUDIORUM POLONA VILNENSIS**  
w Domu Kultury Polskiej

**Windows 98 i Microsoft Office 2000: Word, Excel, PowerPoint,  
Access, Internet, e-mail**  
za 60 godzin zajęć w nowoczesnej klasie komputerowej

Organizowane są 15-osobowe grupy:

**A grupa** – w dni pracy (poniedziałek-piątek), trzytygodniowe w godzinach 16.00-20.00. **Początek zajęć:** (12 marca, 7 kwietnia i 12 maja)

**B grupa** – w wolne dni od pracy (sobota-niedziela), dwumiesięczne w godz. 14.00-18.00. **Początek zajęć:** w drugie soboty miesiąca (12 kwietnia).

Po ukończeniu kursu wydajemy zaświadczenie.

Zajęcia odbywają się w języku polskim.

Sluchacze kursu uczą się na polskojęzycznych oprogramowaniach.

Po złożeniu siedmiu testów słuchacz otrzyma certyfikat uznawany w krajach UE.

**Cena:**

240 Lt – uczniowie;

240 Lt – bezrobotni;

270 Lt – studenci;

300 Lt – osoby dorosłe.

Szczegółową informację zasięgnąć i zapisać się na kursy można od 9.00 do 18.00 pod tel. 231 09 33, Dom Kultury Polskiej, ul. Naugarduko 76, III piętro, od ul. Kowieńskiej, pokój nr 302. (Zam. 077)

### ZDROWIE

W całym kraju organizowane są kursy masażystów dla osób nie tylko z wykształceniem medycznym. Vilnius, tel.: 262 70 69.

### PRACA

Wykształcę i zatrudnię chłopaków w wieku 16-18 lat.  
Tel.: 242 43 09.

UAB zatrudni agenta handlowego. Wymagania: prawo jazdy kategorii A, B, staż kierowania mikrobussem. Minimalne wynagrodzenie 700 Lt. Tel.: 238 71 95, w godz. 9-19.

### POSZUKUJĄ

W okolicach Pikieliszek zgubił się czarny duży pies. Znalazcy odwdzięczymy się.  
Tel. 243 64 65, 8 612 23800.

### SPRZEDAM/KUPIĘ

Firma sprzedaje używany samochodowy dźwignik (podnośnik) elektromechaniczny dwukolumnowy typu "SDO-2,5" (2,5 t). Cena - 1500,00 Lt. Vilnius, tel.: 261 83 85 (w dniach pracy w godz. 8.00-17.00).

Sprzedam Moskwicz 214 w dobrym stanie, sprawny. Cena - 350,00 Lt. Vilnius, tel. 267 56 57, 8 685 04083.

Tanio sprzedam saletrę, sól potasową, superfosfat i inne nawozy.  
Tel.: 249 02 54, 8 672 04 737.

Pilnie tanio sprzedam garaż (19,2 m kw.) przy ul. Fabijoniškių 4.  
Tel.: (852) 8 611 96 836; 8 612 79 291.

Sprzedam nowy ciągnik T-30. Komplekt: plug, kultywator, przyczepę. Tel. 265 61 60.

Kupię antyki: meble, naczynia, obrazy i inne. Tel.: 8 610 47 695.

### USŁUGI

Niedrogo i fachowo remontujemy u klienta telewizory, odnawiamy kineskopy, instalujemy dekodery, piloty, bloki TV kablowej. Udzielamy gwarancji. Vilnius, tel. 267 94 13, 260 09 85, 8 689 01 971, 8 670 64 619 (za telefon na komórkę kompensujemy 5,00 Lt).

Remontujemy stare zegarki, kieszonkowe, bufetowe, ściennie oraz wszystkie inne. Vilnius, Sodų 14 w hotelu "Gintaras", pok. 14, tel. 233 47 33 (w dniach pracy w godz. 8.30-17.30).

Zapraszamy na kurs jęz. angielskiego dla początkujących. Zajęcia odbywają się 3 razy w tygodniu, grupy 6-osobowe. Cena za 60 godz. - 400 Lt. Tel. 275 39 16; kom. 8 698 17581.

Wydzierżawię ziemię orną na okres nie mniej niż 5 lat w gminach: suderwiańskiej, zujuńskiej, duksztańskiej, mejszagolskiej.  
Tel.: 249 02 54, 8 672 04737.  
E-mail: ZUK SKANAUS@sala.lt

Korepetycje z języków obcych oraz litewskiego. Przygotuję do egzaminów. Tel.: 273 53 25; 8 688 85959.

Firma poszukuje pracowników do działu sprzedaży zamiennych części samochodowych.  
Tel. 210 51 00. (Zam. 118)



# ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 3,  
tel. 215 30 55

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie.

(Zam. 015)

## ATRAKCYJNE CENY!

### KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 12 marca 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,1291
Dolar australijski	1,9230
1000 rubli białoruskich	1,5790
Dolar kanadyjski	2,1363
Frank szwajcarski	2,3487
Korona czeska	0,1086
Korona duńska	0,4649
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,0014
100 forintów węgierskich	1,4085
100 jenów japońskich	2,6814
Łat lotewski	5,4690
Korona norweska	0,4335
Złoty polski	0,7978
Rubel rosyjski	0,9917
Korona szwedzka	0,3738
1 mln lir tureckich	1,9490
Griwna ukraińska	0,5897
10 tys. lei rumuńskich	0,9570

### DODATKI KRAWIECKIE

Największy wybór  
ceny o jakich marzysz

ZAPRASZAMY

„Siuvimo reikmenų pasaulis”

Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ul. Naugarduko)  
tel. + 370 5 239 14 39

### NOWY ZAKŁAD KRAWIECKI

zatrudni krawcowe.

Dużo pracy.

Dobre zarobki.

Tel. 230 05 19.

(Zam. 095)



Serdecznie zapraszamy  
w każdy piątek od godz. 19.30  
na wieczory muzyki polskiej

do restauracji

„POLONEZ”


przy ul. Naugarduko 76

### DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO

Sprzedaj najwyższej jakości  
kuzbaskiego węgla  
kamiennego marki  
SSKO.  
Dostarczymy  
własnym transportem.

Nasz adres

Panerių 54a, tel./fax 32 60 49



## Plastikowe okna, drzwi sejfowe, wrota garażowe, żaluzje

PROPONUJEMY KUPOWAĆ NA  
RATY W CIĄGU 18 MIESIĘCY

Żalgirio 88 - 605, Vilnius; tel. 275 41 34, tel.kom. 8 686 54865  
Šalčininkai (oddział wileński), tel. 8 380 346 11, 8 680 77056

Doktorzy nauk medycznych – urolog, dermatowenerolog, ginekolog – dogłębnie, anonimowo leczą impotencję, przerost prostaty, bezpłodność, wszystkie choroby urologiczne, ginekologiczne, płciowe, skórne. Echoskopia, badania onkocytologiczne, chlamidii i inne. Vilnius, Rygos 3, „Santaura” tel. (8-5) 270 54 57 http://santaura.netfirms.com.

Stale kupujemy  
konie

Zwracać się:  
tel. 232 03 60, 8 699 92554,  
8 685 53045  
codziennie (Zam. 051)

Redakcja „Kurier Wileński” zatrudni pracowników do działu reklamy. CV prosimy przysyłać na fax 260 84 44 lub pocztą elektroniczną: reklama@kurierwilenski.lt

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

Lekarze stomatolodzy:  
**Lilia Żebielowicz**  
**Dariusz Żybor**  
**Iwona Borisewicz**

Godziny pracy: I-V 9-20; VI 9-13  
(Zam. 550)

Dom Kultury Polskiej  
Naugarduko 76. Vilnius. tel. 33 24 67

### OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE  
DO „KURIERA WILEŃSKIEGO”  
PRZYJMUJEMY TEŻ TELEFONICZNIE  
PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:

UAB „Dešimt balų”,

Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pód nr telefonu

**8 900 40017** **5** Lt

Cena za 1 minutę

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

**KUPON  
BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**  
Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie  
Wypełniony kupon prosimy przesłać  
na adres redakcji  
z dopiskiem „Dział reklamy”:  
Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI

### NOWA PRACOWNIA RAM i LUSTER

Usługi w zakresie  
oprawiania w ramy,  
produkcja luster

S. Žukausko g. 49, Vilnius  
(obok „Hyper Rimi” na Žyrmunach)  
tel. 278 92 73.

(Zam. 096)